Premier Eman

Expresion di Wiels no ta trece problema

Pagina A2



Parlamentario Jackson di Corsou

"Ami lo a vota contra e mocion...



Pagina A3

Consul nobo di Colombia a yega

Pagina A19



BON DIA Aruba

Diaranson 7 di December, 2011 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

Brug historico di Balashi cla





ORANJESTAD - Despues di varios luna di trabou finalmente e brug historico di Balashi a bin cla. Aunke ainda e ta cera, e brug aki cu a haya un rehubecimento ta practicamente cla, ainda tin algun detayenan pa drecha manera nos por mira riba e combinacion di potretnan aki. Diahuebs awor pa 3:30 atardi, Prome Minister di Aruba sr. Mike Eman hunto cu su colega di Infrastructura, sr. Benny Sevinger lo realisa oficialmente e reapertura di e brug na Balashi. Riba e dia ey, pueblo di Pos Chikito y bisindario lo ta orguyoso di por mira e brug aki habri atrobe.

E obra aki cu tabata programa inicialmente pa bin cla den tres luna pero el a tarda mas cu esey, lo alivia enormemente e fluho di trafico for di San Nicolas pa Playa.❑

Tres persona herida den accidente





ORANJESTAD – Ayera un accidente entre un auto particular y un taxi a produci tres herido. Ta asina cu banda di 7'or anochi riba crusada pa bay hospital, e auto particula blauw no a duna preferencia y a bira dilanti di e taxi loucual a ocasiona un impacto fuerte. E taxista y e turistanan cu tabata abordo di e taxi a resulta ileso; mientras cu tres persona di e auto blauw a resulta levemente herida. Riba e potretnan aki nos por haya un bista di e accidente aki.❑





Prome Minister Mike Eman(AVP)

Expresionnan di Wiels no ta trece problema entre gobierno di Aruba y Curacao

ORANJESTAD – Semper tin coriente politico den e pais aki y otro pais. Caminda e enfoke semper ta diferente. Aruba a conoce 8 aña di gobernacion na Aruba den mesun tono y mesun estilo. A busca hopi polarisacion entre Aruba y Hulanda. Aruba a perde refineria y a bisa doño di Valero hisa e refineria riba nan lomba y bay cune. Aruba a conoce momentonan cu a perde Carnival Cruices y KLM. Ta coriente nan politico nan cu hopi biaha no ta busca pa traha hunto den harmonia y constructivo. Nan ta busca diferencianan cu hopi biaha ta trece mas incertidumbre cu realmente ta trece progreso den e pais nan aki.

Awor aki e mesun situacionnan aki ta bolbe presenta un biaha mas na Curaçao. Bo tin e coriente nan cu ta enfatisa esey. Lamentabel ta cu na Aruba tin algun figura politico di oposicion cu ta brasa e tipo di expresionnan aki. Ta cla cu locual no ta wordo bisa cu hendenan manera Evelyn Wever Croes, sr. Booshi Wever y hasta Sr. Andin Bikker ta cay den e categoria ey, cu realmente locual nan kier ta independencia. Esey ta na bon derecho.

Aruba a bringa pa su autonomia y Aruba tin s status aparte y den cuadro di esey a scoge pa algun relacion den reino Hulandes Aruba su relacion exterior, Aruba su defensa, Aruba su paspoort ta cay den cuadro mas amplio.

A busca relacion cu Merca tambe y tin un pre-clearance na Aruba. Gobierno ta kere den proteha autonomia, pero den cierto area traha hunto cu otro paisnan grandi den mundo.

Tin hende cu tin otro concepto politico y ta na derecho. Loke mester pasa ta cu nan mester sali pafo y bisa kico nan kier y pa pueblo sa.

Prome Minister Mike Eman a indica cu e relacion entre gobierno di Aruba y Curaçao ta mesun bon. Pa loke ta e pueblonan, nan mester wak e situacion mesun cos cu e politiconan realistico. Bo ta wak un coriente politico of mas cu ta enfoca riba e coriente nan cu ta polarisa y cu tin hopi aspecto di instigacion aden. Tambe bo tin esunnan cu tin un responsabilidad cu ta bay mas aya y cu ta busca e basenan comun pa cooperа cu otro y esey ta locual AVP ta haciendo. Apesar cu sr. Wiels ta di e coriente politico cu ta sosten gobierno, Sr. Schotte como prome minister a firma docu mentonan cu ta den linea cu pensamento di gobierno pa busca relacion constructivo den reino. Busca relacionnan constructivo cu Union Europeo y e area aki. Pesey no por papia di un problema di relacion entre gobierno nan.



Gerrit Schotte y Mike Eman

E expresionnan di e parlamentario Wiels no ta influencia e relacion entre pais Aruba y Curaçao.

Eman ta kere cu nan sa nan responsabilidad y e aspecto di e discusion politico probablemente lo tuma luga cerca esunnan den Parlamento y cu ta hibando e debate aki.❑

Parlamentario Andin Bikker

No por tene conferencia di Reino sin trata e protocol den Parlamento



ORANJESTAD – Partido Democracia Real a manda un carta habri pa Minister Piet Hein Donner. Esaki ta relaciona cu e reunion di Reino cu ta bay keda teni dia 14 di december proximo. E motibonan pa e carta habri aki ta varios. Un factor principal ta cu a componde cu e conferencia aki Parlamentonan no mag di participa. Gobiernonan so ta bay atende e reunion aki. Mientras tanto na Aruba Parlamento no a keda consulta cu e protocol cu Gabinete Mike Eman a firma cu e gobierno di Hulanda. PDR den e sentido aki ta sinti'e stroba di eherce su derecho nan democratico Parlamentario.

Un otro motibo cu a manda esaki ta cu un biaha mas riba agenda ta bay bin e ley di traficacion liber di hende den Reino. Den concepto di Andin Bikker no tin pura pa e ley aki keda trata. Hulanda constantemente ta insisti pa trata e ley aki. Un otro hecho ta cu tin un deficit democratico den Reino Hulandes. Na final di dia ta gobierno di Hulanda ta forma gran parti di e gobierno di Reino. Hopi biaha Hulanda ta haci mal uzo di e hecho aki.

PDR ta bou di e impresion cu gobierno di Aruba ta hopi cariñoso cu e gobierno di Hulanda. Nan ta 'full in love' cu Union Europeo y ta lanta preocupacion cerca PDR.

PDR ta kere cu mester fortifica e Status Aparte di Aruba y para duro pe. No sin mas djis bou di e capa di fortificacion di e relacion cu Hulanda drecha relacionnan bay tuma un punto di bista menos fuerte contra di Hulanda.

PDR riba e posicion di traficacion liber di hende, Hulanda ta lubida un punto esencial. Cada biaha cu Hulanda papia y trece e tema aki dilanti, nan ta lubida cu Hulanda mes no tin poder mas pa dicidi ken ta drenta Hulanda si of no. E poder aki a bay Brusellas. Ora cu Hulanda a entrega su autonomia na Bruselas, nan tambe a distancia nan mes riba e poder pa dicidi ken ta drenta Hulanda. Esey ta conta cu Hulanda no por bin bisa y papia riba e asunto di reciprocidad. Cada biaha ta uza e argumento aki, pero na Europa mes no tin e aspecto di reciprocidad aki.

Hulanda cada biaha kier purba di bin cu medida pa prohibi ciudadanonan di Caribe Hulandes drenta Hulanda. PDR kier kita e tema di traficacion liber di hende for di riba mesa pasobra huridicamente Hulanda ta papia riba cosnan cu no tin base.

Algo otro cu tin den e documento ta cu delaster biaha cu a topa cu Donner, e tabata bou di e impresion cu na Aruba tin un deseo ferviente pa integra riba union Europeo. Esaki ta un impresion eroneo cu no ta biba na Aruba. PDR ta orguyoso di e status aparte den reino Hulandes. Importante ta pa fortifica esaki y esaki mester keda respeta. Mas ainda tin rapport nan cu a keda traha pa Universidad di Erasmus, unda cu e UPG status ta keda desconseha. Tambe ta al tanto di e problemanan serio di e EURO y tambe ta asina cu St. Barths a sali desde prome di januari 2012 a Sali for di UPG y bay bek na e status LGO.

E motibo di esaki ta cu nan ta depende hopi di turismo Mericano. Esaki ta un argumento pa Aruba tambe ya cu e turismo ta trece 70 porshento di Aruba su economia.

Esaki ta argumentonan cu PDR a manda pa Donner y a manda varios documento pa e mandatario pa asina e tene nan na cuenta. No ta asina sin mas por tene un conferencia di reino sin tene cuenta cu a trata e protocol den Parlamento di Aruba.❑

Parlamentario Dennis Jackson di Corsou:

"Ami lo a vota contra e mocion pasobra su contenido no ta cuadra cu realidad"

WILLEMSTAD - Di acuerdo cu e parlamentario Dennis Jackson di partido PAR di Corsou, e delegacion parlamentario di miembronan di coalicion a orkesta bishita di e parlamentario di PAR di tal manera, cu el a bandona e reunion di Parlatino, prome cu votacion riba un mocion controversial a tuma luga.

Cu otro palabra e mocion cu representantenan di MEP y Booshi Wever ta acusa cu esnan di AVP a traiciona, ta un mocion cu Parlamentario Jackson ta considera un mocion controversial pa cual e delegacion no tabatin mandato pa presenta. Jackson a sigura, cu e otro miembronan di delegacion di Corsou tabata sa cu si el a keda, e lo a vota contra e mocion presenta pa Corsou. Ta trata di e mocion den cual partidonan di coalicion di Corsou, a denuncia Hulanda cu el a forsa leynan di consenso di Reino y e supervision financiero den garganta di Corsou, manera nan a bisa. E asunto aki a


Dennis Jackson


Helman Wiels

bira un polemica fuerte entre lider di Pueblo Soberano Helmin Wiels y gobierno di Aruba. Den su actividad di tur diasabra di siman pasa, Wiels a fulmina fuertisimo contra Prome Minister Mike Eman di Aruba. El a mustra cu mientras cu di un banda Eman ta firma acuerdo cu Prome Minister Schotte di Corsou pa traha hunto, e ta puñala Corsou durante e asamblea di Parlatino na Panama. "Pa nos, e ta nada mas cu un traidor", segun Wiels. Aki tin cu menciona cu mientras cu Wiels y e otronan tabata na Panama tratando di pasa un mocion den Parlatino cu parlamentario Jackson a considera controversial, Minister Presidente Mike Eman tabata na Hulanda riba bishita di trabou. Den e delegacion di Corsou cu tabata na Panama, tabatin Wiels, Eunice Eisden y Ivar Asjes. Segun Parlamentario Jackson, ta notabel con parlamento a regla e cos di tal manera, cu su placa di estadia na e asamblea lo a caba pareu cu su pasashi pa regresa Corsou, anto hustamente riba un dia prome cu votacion riba e mocion a tuma luga.

Jackson tabata e unico parlamentario di oposicion presente. Pues cu otro palabra ya for di Corsou Wiels y otronan a traha un trampa pa Jackson no ta presente ora di votacion, ya cu nan tabata sa cu e lo no sostene e mocion di e miembronan di coalicion cu kier a forza algo pa cual nan no tin mandato pa haci.

"Nan tabata sa cu lo mi a vota contra e mocion, pasobra su contenido no ta cuadra cu realidad", segun Parlamentario Jackson a sigura.

Jackson ta haña cu e actitud y procede aki ta un cos cu solamente bo ta haña den paisnan dictatorial. El a bisa cu henter e asunto aki tabata un asunto planea adelanta, pero pa Jackson, e asunto no a kaba. El a bisa cu fraccion di PAR lo manda un carta pa Parlatino den cual lo bay denuncia loke a sosode y den cual e ta splica posicion di e partido geel explicitamente.

No ta conoci cu loke Parlamentario Jackson a yama un plan adelanta, lo tin parlamentarionan di Aruba envolvi den e plan aki pa uni hunto y forza mocionnan pa cual no tin mandato pa entrega.❑

Despues di e experencia amargo cu el a pasa aden

Abogado Berti Braam ta bay stop cu tur actividad di 'trust banking'

WILLEMSTAD – Abogado Berti Braam a recobra su libertad diadomingo ultimo despues cu el a keda deteni siman pasa na Aruba , sospecha di labamento di placa. E orden di detencion a bin di fiscal di Ministerio Publico di Aruba.

Dialuna atardi e abogado a tene un conferencia di prensa na Corsou, caminda el a duna un splicacion di e echonan. Segun Berti Braam, na aña 1996 el a keda acerca pa un pareha riba recomendacion di su tata, cu e peticion pa yuda nan lanta un par di compania y tambe pa inverti placa na Aruba y Corsou.

E conseho cu el a duna nan ta pa lanta un compania off shore na Corsou cu tin e terenonan na Aruba y tambe lanta un compania off shore na Aruba cu tin e terenonan na Corsou. Despues di esey nan a cumpra algun propiedad na Aruba y na Corsou.

Na juni 2010 diripiente e personanan aki a bin haña nan den problema y gobierno di Merca a pidi nan extradicion pa motibo cu na 2008 nan a haci nan mes culpabel na traficacion di droga y labamento di placa.

E acusacion cu Ministerio Publico na Aruba tabatin contra di Braam ta, cu na aña 1996 el a yuda e personanan aki lanta algun kompania i pasa sierto propiedatnan riba nòmber di e kompanianan aki i asina yuda nan laba e plaka.

Segun Berti Braam, ora ku un hende bini serka bo, ta imposibel pa bo por wak na su kara ku e ta deal den placa sushi.

Mas leu Braam a sigui bisa cu den e caso aki ley ta bisa cu despues di 12 aña e delito no t'ey mas, pasobra el a caduca y na su opinion no por acus'e di nada cu a pasa prome cu 1999, pero Ministerio Publico ta di otro opinion riba esaki.

E detencion aki tabata un pesadia pa su persona y e unico manera cu e por formula esaki ta 'hell on earth'.

E ta kere cu mester relativa tur cos y den e caso aki ta bon pa e mustra e abogadonan cu ta haci caso penal con importante nan ta den e investigacion di e caso di nan cliente pa motibo cu nan tin un rol importante den motivacion di nan clientenan pa nan keda carga speransa den e caso aki.

E ta spera cu pronto lo yega un fin na e caso aki y e tin hopi confiansa y tambe conocemento di e 'stuk' nan. Di forma inmediato e abogado ta stop cu tur su actividadnan di trust, mirando e responsabilidad y e problemanan cu bo por haña bo aden sin cu bo tin parti den dje ta demasiado grandi. E no ta bale la pena pa hinca tempo y core tipo di riesgonan asin'aki.

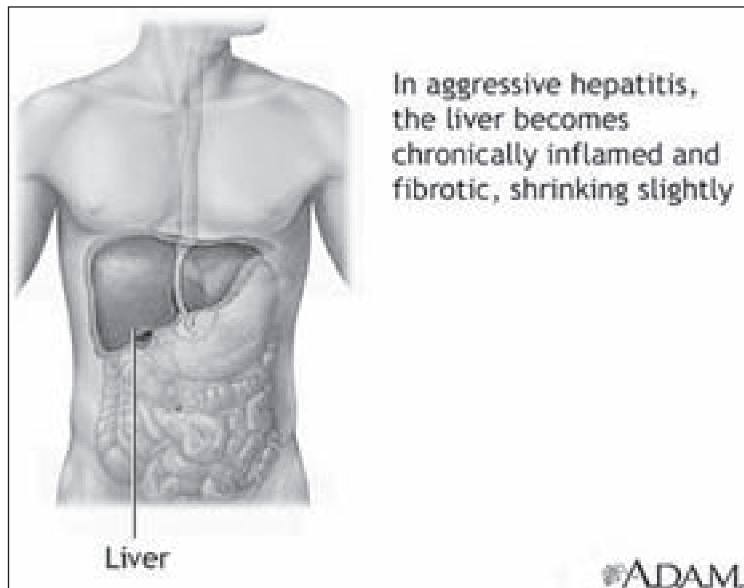

Abogado Berti Braam

Entrante ayera e lo bay concentra solamente riba su trabou di abogacia asina el a declara durante e conferencia di prensa. ❑

Den caso di hendenan di afo infecta cu virus di Hepatitis B

Dokter mes ta determina test di viral load pa traha carta di bon salud pa prome permiso di trabou

Specialmente pa trahadonan di origen Asiatico





ORANJESTAD – Tur hende di afo cu pa prome biaha ta solicita pa un permiso di trabou na Aruba, mester cumpli cu un serie di documentonan y exigencianan, entre nan un carta di bon salud cu ta ser traha pa un dokter local. Prome cu e carta aki ta ser entrega e persona mester haci un serie di test pa determina si e no tin ningun sorto di malesa contagioso cu lo por nifica un peliger pa salubridad publico.

E testnan cu ta wordo exigi ta: HIV, Syfilis, TBC, y Hepatitis B. Logicamente e testnan aki su resultado positivo of negativo ta determina si e persona aki no ta representa un peliger pa salubridad publico.

Unabes cu e dokter ta evalua e resultadonan di e testnan aki, e por determina si e por traha un carta di bon salud of no na e inmigrante cu lo desea di traha na Aruba.

Un test cu ta wordo exigi y cu generalmente ta bira un obstaculo pa un trahado di origen Asiatico por obtene un carta di bon salud cerca un dokter local, ta esun di Hepatitis B. Un gran mayoria di persona di e region Asiatico, principalmente e Chinesnan, ta sali positivo pa Hepatitis B.

Hepatitis B ta un malesa infeccioso causa pa e virus di Hepatitis B (VHB) cu ta afecta e higra locual ta causa un inflamacion den dje. Originalmente e ta conoci como "hepatitis serica", y e maleza aki ta causa epidemia den algun parti di Asia y Africa, y e ta endemico na China. Ta ser calcula cu mas cu 2 miyon hende a ser infecta cu e virus di hepatitis B. E cifra aki ta inclui alrededor di 350 miyon di pashent cronico di e virus

Informacion cu BON DIA Aruba a obtene for di Departamento di Malesa Contagioso, ta indica cu mirando cu Hepatitis B ta un malesa endemico na Asia, ta keda na criteria di e dokter pa determina si lo haci un test mas specifico ora cu un persona ta resulta positivo. Mesun cos ta sosode ora cu e X-ray ta determina cu un persona tabatin TBC. Den e casonan aki, segun un fuente consulta di Departamento di Malesa Contagioso, ta criteria di e dokter si e persona mester pasa otro testnan prome cu e ta haya un carta negativo di salud cu ta strobe di haya su permiso; y e tin cu bandona nos pais inmediatamente. Ora cu ta trata di Hepatitis B, ta wordo haci un test di viral load, y den caso por ehemplo si e resultado ta mustra cu e persona e tin menos cu 200 viral load, e no ta representa un peliger di contagia otro hende. Igualmente den caso di TBC tin un test di Tuberculina pa determina specificamente si e persona tin anticurpanan of no. Tur esaki ta depende di e criteria di e dokter; prome cu e persona su permiso ta ser nenga y cu e mester bay su pais bek.

Hepatitis B ta wordo transmiti pa varios via mescos cu HIV/AIDS, ya sea sexualmente, tambe dor di transfusion di sanger; contact directo cu sanger infecta cu Hepatitis B; hangua y instrumento contamina cu sanger infecta cu Hepatitis B. Ademas e virus di Hepatitis B ta ser transmiti di un mama infecta pa su yiu durante parto. E tipo di infeccion aki conoci como "perinatal" ta e principal via de infeccion den e region endemico, manera China.

E malesa aki cu ta afecta e higra ta causa inflamacion, sacamento, ictericia (color di cuero ta bira gel), y den algun caso sporadicamente e lo por produci morto di e pashent. Lo por preveni e malesa aki dor di vacuna.❑

E incidente cu burico a bira noticia te na Hulanda

Tiara Air no ta bula anochi mas pa Punto Fijo por lo pronto



ORANJESTAD – Tiara Air por lo pronto lo no efectua buelonan anochi mas na Punto Fijo te ora cu haya claridad riba cierto investigacionnan. Esaki e gerente di e compania Alejandro Muyale a confirma na BONDIA ARUBA ayera tardi. Despues cu e compania a haye den problema dialuna ora cu su unico avion den operacion a dal un burico, e la haye den un situacion fastioso unda cu mester a cancela buelonan pa resto di dia ayera, pendiente investigacion riba e avion.

Mientrastanto e avion su inspeccion a bai bon y ayera tardi e avion mester a bai pa Corsow pa haci su ultimo check. "Fuera di un panel cu a los, no tin nada otro cu a daña" Muyale a confirma na BONDIA ARUBA, indicando cu e avion ta uno hopi hopi duro mes manera a keda comproba.

E unico cos ta un poco sanger cu e sla di burico a laga como 'testimonio' riba e avion, pero nada mas.
Pa por compensa un grupo grandi di pasahero, mester a charter un avion grandi pa por transporta biaheronan pa Punto Fijo ayera nochi, pero tambe e avion cu tabata envolvi den e incidente, e short 330, lo por a efectua buelo ayera nochi caba pa Corsow.

E problema ta cu Tiara a bin ta confronta asuntonan cu avion cu a pone cu nan tabata bulando cu un solo avion. Y ora cu e avion aki tambe a cai afo ayera, mester a busca un solucion pa remedia e situacion cu a presenta pa no perhudica e pasaheronan cu tabata geboekt cu Tiara Air.

E noticia riba su mes di e situacion na Punto Fijo unda cu un burico lo a los y aparece riba e pista, ta algo hopi in usual segun Muyale.

Y decision a cai cu tanten cu no tin claridad riba e situacion na Punto Fijo riba e asunto cu a sosode, y e siguridad pa cu buelonan anochi, ta cancela tur buelo anochi pa Punto Fijo te proximo aviso.

E noticia di incidente mientrastanto a bira noticia internacional ora cu e la aparece riba e.o. e website di e corant De Telegraaf ayera.

E corant ta cita prensa di Aruba raportando e noticia, y mirando cu e no ta un noticia usual, a bai cu e storia segun raporta.

E corant ta raporta cierto hechonan cu e por a gara, manera cu ta trata di 29 pasahero y 4 tripulante cu a haya nan mes den un situacion fastioso ora cu e avion a lanta buelo na Punto Fijo y a dal algo cu despues a resulta di ta un burico.

E corant hulandes ta papia di cu e avion a dal un burico cu lo tabata dwal riba pista.

Tambe e corant ta raporta di e tren di aterisahe cu a keda afecta door di e impacto, pero cu e la baha sin problema.

Pero si mester a bati alarma grandi pa asina prepara pa cualkier eventualidad. Como parti di e storia, telegraaf a uza un portret di un burico, pa ilustra e storia porta un tiki miho. ❑

Lo aumenta tarifa pa turista cu 300%

Rubianonan no kier paga pa drenta Parke Arikok



ORANJESTAD – Mayoria di hendenan local no ta dispuesto pa paga pa drenta Parke Arikok, y esei ta algo cu tin cu wordo cambia. Director recien apunta Roy Maduro ta confirma na BONDIA ARUBA cu un di su metanan principal ta pa aumenta e bishitantenan pa e parke, y sigur esun local cu tin problema pa paga. E ta algo di cultura y cu hendenan no por caba compronde cu e ta pa un bon meta. "E ta un conservation fund, cu tin cu percura pa cosnan bon pa e parke" Maduro a bisa BONDIA ARUBA. Mes momento e cantidad di persona local cu ta bishita e parke, ta apenas 25% di e totalidad, y 75% ta e bishitante turista. Algo cu Maduro kier mira cambia y cu ta su meta pa cual e la wordo apunta tambe na e sitio. E no ta kere cu esei ta bai ta algo facil pasobra lo tuma hopi tempo pa cambia e mentalidad di nos hendenan local pa nan por cuminsa paga pa drenta.

Mientras cu Maduro a drenta un mentalidad pa por haci hopi cos, e la realisa cu e ta pasando gran parti di su tempo, ta pagando candela varios caminda na e parke. Candela cu ta tuma hopi di su tempo cu e por uza pa otro metanan. Esei no ta kita afo cu e ta gusta su trabou como director pero sa cu tempo ta un factor hopi serio cu e tin cu bringa cune.

E ta poni pa un periodo di 1 aña y 3 luna y cu otro aña december su funcion como director interino ta vence pa, pa cual e mester por a cumpli cu e meta cu e la haya di su hefe directo esta Minister Michelle Winklaar. "Aumenta e trafico pa e parke" ta e mensahe cu e minister a duna Maduro ora cu e la asumi su funcion temporal na Parke. E otro asunto cu ta un polemica ta e parti di e entrada 'no destina' na Shete pa e parke, cu a bira un noticia hopi fastioso pa hopi. Maduro a haye como un 'fait cumpli' pa cual e no por haci mucho cos. Loke cu si e la haci ta pone un booth eynan, pa asina por lo menos controla esnan cu ta drenta parke for di e sitio eynan. No ta e intencion pa hendenan cumpra carchi y banchi eynan, pero mas bien pa e ta simplemente un punto di control mas cu antes no tabatin. Cu e ta e entrada apropia, Maduro ta desmenti y ta mustra cu esei nunca mester tabata un entrada pasobra e ta net den un area cu mester wordo protegi di trafico. Pero e ta algo cu e la haya ora cu e la bin y mester deal cune. Y aparentemente e ta un entrada popular pasobra ta usando e entrada ey mas hopi cu e entrada 'principal' di e parke. Un entrada cu mayoria tour operators ta uza, y cu den practica ta mucho mas facil pa nan. E hecho cu nan ta cumpra carchi y banchi delanta riba bapor, ta pone cu nan no tin cu bai te na e entrada principal pa cumpra carchi, sino por mas bien pasa mas lihe na e post di Shete y haci e simple control na e post.

E ta poni pa un periodo di 1 aña y 3 luna y cu otro aña december su funcion como director interino ta vence pa, pa cual e mester por a cumpli cu e meta cu e la haya di su hefe directo esta Minister Michelle Winklaar.

Un cambio cu Maduro ta bai trece tambe ta pa aumenta e tarifa di entrada pa tanto local como turista. Y pa e turista por spera un aumento di por lo menos 300% pa asina e por tin mas efecto y asina genera mas entrada pa e parke. Esei pasobra e entrada ta mucho mucho poco y no ta generando suficiente pa e asina yama 'conservation fund'. Maduro ta sigur cu unabes cambia e tarifa, lo por genera mas entrada y asina gosa di mas miho porvenir pa e parke su futuro. ❑

Aunke yenamento di vacaturanan cu yiunan di tera ta nan prioridad

Hunta di Supervision di Hospital a pone exigencianan halto pa puestonan den hunta directiva

Esaki teniendo interes di cuido na Aruba na prome luga

ORANJESTAD - Hunta di Supervision di Hospital a tuma nota di e rumornan cu ta circulando tocante e proceso di recluta miembronan nobo pa e Hunta di Directiva. Pa medio di esaki kier sigura comunidad, pashentnan, empleadonan y tur envolvi, cu e procedura a bay den tur transparencia posibel.

Na prome luga a publica avisonan den diferente corant y website pa un Director general y tambe Director den cuido di pashent. A contrata un compania situa na Hulanda, cu e instruccion specifico pa busca yiu di tera estableci na Hulanda of den vecindario. Lastimamente no a logra haya ningun candidato capacita pa e dos puestonan aki.

E avisonan aki a conduci na 9 reaccion di solicitantenan interesa. Di e 9 personanan aki a tene solamente entrevista cu esunnan naci na Aruba of cu no mester di un permiso y ta “van rechtswege toegelaten” cual tabata 7 solicitante. E comision di solicitud a conduci e entrevistanan cu e diferente interesadonan, basa riba e funcion specifico cu cada persona a solicita riba pe.

Te cu awo a resulta cu di e 7 solicitantenan 1 persona tin e potencial pa e funcion cu el a solicita pe y ta sigui pa e siguiente rond di entrevista. Actualmente ta acercando e diferente personanan cu a solicita pa e puesto di Director general pero a ser nenga pa informa si nan ta interesa pa tene un entrevista pa e puesto di Director den cuido di pashent. Te cu awo dos candidato a bay di acuerdo pa haci esaki.

Hunta di Supervision di Hospital ta critico na momento di busca miembronan pa e Hunta di Directiva cu ta capabel teniendo e importancia di pashent, nos Hospital y su trahadonan na prome luga y cuido den su totalidad y sin lubida e problematica complica na momento cu papia di financiamento di cuido y e calidad di e pakete di cuido ofreci na Aruba.



Dr. Horacio Oduber Hospital

E Director general di Hunta di Directiva mester duna guia na e direccion strategico di e Hospital, mester protege e interes di e Hospital y di e pashent den e area social y politico. E ta responsabel pa duna forma na organisacion na unda cuido riba un calidad halto ta ser duna y cu alabes ta pagabel. Pa e motibo ta busca un persona cu por demostra di tin e experiencia suficiente den un funcion di tal importancia cu tin tanto responsabilidad den un organisacion asina compleho.

E funcion di Director den cuido di pashent ta rekeri mas cu solamente conocemento di cuido medico specialisa. E persona aki mester tin conocemento di e cuido medico pero tambe e mester por duna forma na e organisacion y e procesonan cu ta rondona esaki pa e cuido medico por ta efectivo, eficiente y specialmente di un calidad halto y sigur pa e pashent. Pa es motibo ta exigi di por demostra di tin conocemento y experiencia den maneho y conocemento y alabes compronde e structura organisatorio di un Hospital riba un nivel halto. Teniendo e interes di cuido na Aruba na prome luga a pone exigencianan halto cual ta haci’e sumamente dificil pa yena e puestonan aki cu hende local.

Hunta di Supervision a tuma nota di e rumornan y acusacion haci y ta duel nos masha tanto. Ningun di e candidatonan cu a ser nenga a haci uzo di e oportunidad duna pa ricibi splicacion di e motibo tras di esaki. Tampoco ningun otro partido a pidi Hunta di Supervision splicacion of algun reaccion prome cu a duna nan opinion of a haci algun acusacion.

Por ultimo Hunta di Supervision ta di opinion cu yenamento di e funcionnan aki cu yiunan di tera ta nan prioridad. Pero no por ta asina cu e interes di e cuido y di e pashentnan di nos Hospital mester bay a costo di e aspiracion pa cumpli cu e deseo aki.❑

Parlamentario independiente sr. Booshi Wever

"Mi no ta contento con Sr. Hellmin Wiels a expresa su mes contra di Aruba"

Pero accion ta yama reaccion"

ORANJESTAD – Durante reunion di Parlatino Sr. Juan David a purba di trece maneho di admision y expulsion di stranhero na Aruba tabata base riba maneho di discriminacion. E falta di argumento a pone Sr. Yrausquin bay na e nivel aki di acuerdo cu Booshi Wever. E punto aki no a yuda Sr. Juan David Yrausquin ningun momento. Yrausquin no tabata tin argumento legal of politico pa argumenta den Parlatino cu e tin rason. Sr. Booshi Wever a indica cu durante hopi aña e ta den e comision aki y a mustra cu su experencia y conocemento cu nan tin rason.

No ta pornada cu na cierto momento cu den hunta di directiva a scucha e personanan di AVP cu no a kere nan. Sr. Booshi Wever a indica cu na varios ocasion cu e la presenta un documento den Parlatino y Asamblea nan a keda acepta unanime. Ora hunta di directiva di Parlatino a ripara cu e asunto aki mester keda studia mas profundo, e hunta di directiva a tuma decision unanimamente.

Den e hunta di directiva Sr. Paul Croes tabata aden. Eynan a tuma e decision cu ta sigui analisa e situacion di Aruba. No kier a manda e resolucion tampoco pa asamblea. E motibo di esaki ta cu den e resolucion di juni ta menciona e nomber di Sint Maarten. Sint Maarten a indica cu nan no kier ta inclui dor cu nan no a discuti esaki ainda. Curaçao a bisa cu nan situacion a otro, paso nan si tin supervision financiero y di husticia y nan kier un resolucion mas fuerte. E resolucion aki defacto ta on-hold y no a wordo bari for di mesa. E tema ta bay keda investiga y studia mas profundo ainda.

Wever ta kere cu nan a gana un bataya y ta bay gana e guera. Cu esaki Hulanda mester respeta e derecho di autodeterminacion y derechonan internacional. Na aña 1955 tin resolucion unda cu India y Uruguay a presenta un resolucion cu a keda acepta pa forum internacional. India a bisa cu si tin cambionan den cualkier statuut e mester keda raporta na Nacion nan Uni y esaki nunca a yega di sosode pa Hulanda. Tambe Uruguay su amienda tabata bisa cu si e pueblo di Aruba of un parti di e pueblo ta sinti cu e derecho di autodeterminacion ta wordo trapa, nan por bati na porta di Nacionnan Uni. Por medio di Parlatino kier a haci esaki. E asamblea a bay di acuerdo pa haci esaki y e decision aki pa mand'e bek comision politico a keda tuma unanimamente den e hunta di directiva unda cu sr. Paul Croes ta sinta.



sr. Booshi Wever

E situacion aki a bira un discusion fuerte. Awor aki tin un rabiamento formal den e seno di e delegacion di Curaçao. Wever a indica cu e no t'ey pa defende ningun hende, pero no por perde e realidad for di bista. Sr. Booshi Wever a indica cu e not a contento con Sr. Hellmin Wiels a expresa su mes. E no ta kere cu e ta e miho manera pa expresa bo mes contra di un Minister Presidente di un pais. Di otro banda mester mustra comprension pa reaccion. Paso ora Sr. Juan David ta can rond entre e representantenan di otro paisnan den Parlatino y bisa pa no sostene Curaçao y sr. Wiels tin biaha ta papia coi loco y haci coi loco, bo por spera cu hende ta bay reacciona. Si ta asina cu sr. Wiels a falta sr. Yrausquin respet den forma di sera su boca, ta paso mester a bisa Wiels algo pa e por a reacciona. Di otro banda Sr. Booshi Wever ta corda cla cla con dos siman pasa AVP a laga sa cu esun cu ofende of insulta un hende di AVP ta wordo golpia. Esey a sosode, pero aki e dicho di Macaco sa cua palo e ta subi ta na luga aki nan. Si sr. Wiels a ofende sr. Yrausquin, dicon e no a para sr. Wiels manera cu na Aruba nan tabata tin boca grandi. Wever a bisa cu e no a haci nada den e caso aki, paso e no ta mete den problema di pareha.❑



Caso grandi di traficacion di droga posponi

A confisca 7 kilo y diferente mula a basha abou

ORANJESTAD – Despues di a dedica parti mainta y oranan di atardi na tratamento di e caso, na dado momento Hues a dicidi cu ta mihor pospone tratamento di e caso pa otro aña na Maart 2012, mirando cu si bay laga Fiscal presenta su rekisitorio y e abogadonan hiba defensa, esaki lo bay caba te den oranan di anochi.

CUATER SOSPECHOSO

E Jamaiquino Philipot Dixon, e Venezolano Johan Mejia Guiterrez, e Colombiano Jose Posada y e Arubiano Jorge Helder a presenta dilanti Hues pa duna cuenta pa e acusacionnan cu Ministerio Publico a presenta contra nan. Un di e acusacionnan ta cu dia 23 di Juni 2011, nan tabata den posecion di cocaina y marihuana. Esaki tabata e dia cu Polis a haci un investigacion den e cas unda tur tabata. E dia ey a haya Posada cu un arma y pesey ta acus'e di posecion di arma di candela roba 23 di Juni 2011.

Fiscal ta acusa Dixon, Posada y Helder cu entre 1 November 2009 y 23 Juni 2011 nan a exporta cocaina. Abogado mr. Pietersz di Dixon, a pidi Hues pa scucha Posada y Helder como testigo den su caso.

Segun e abogado, e por a compronde di Dixon, cu Posada y Helder no a bisa e berdad encuanto e 7 kilo di cocaina.

MULANAN GARA

Prome cu Hues a bay riba e caso di e 7 kilo di cocaina, cual por cierto a wordo haya den e camber di Posada, el a repasa raportnan di investigacionnan extenso cu a tuma lugar den e caso aki, caminda un cantidad di personanan (mula) cu a wordo gara na aeropuerto cu droga, a basha abou riba Dixon, Posada y Helder. Hues a menciona e caso di un persona femenino deteni na aeropuerto.

E cacho anti droga a señala un maleta y miembronan di Douane durante investigacion na e maleta a constata cu e maleta tin bom falso. Un total di 5427 gram di cocaina tabata sconde den e bom falso aki. A haya e persona femenino cu papel cu numbernan di telefoon. E muher a declara cu el a yega di transporta 200 gram caba y a haya placa pa Swisa.

El a splica cu ta un Jamaiquino lo a yud'e y cu e ta core un auto Yaris. Investigacion cu Polis a haci a bin resulta riba Dixon.Despues a detene un muher na Augustus 2010. A constata cu e mesun practica a wordo usa, esta e mesun forma di empaketa y cu a hunta un crema color bruin riba e pakinan. Aparentemente esaki lo tabata pa despista e cacho anti droga, pero esaki no a funciona.

Den e caso aki a haya un maleta cu bom falso cu tabatin 2362 gram di cocaina. E muher G. kier a hiba e droga Merca. E muher G. a bisa cu na Merca conoce un tal B. kende a bis'e pa hiba un maleta Aruba y lo haya 4 mil dollar.

Na Aruba un homber a hiba e maleta y despues a dun'e un otro maleta. El a describi e persona como un Jamaiquino cabez pelon. Polis a sospecha cu ta Dixon y durante confrontacion, ... Bingo! E muher a reconoce. Na Maart 2010 tambe un otro persona femenino deteni. El a wordo haya cu 3754 gram di cocaina scondi den bom falso den maleta. E persona aki a viaha for di Londres via Hulanda pa Aruba.

E tambe a describi e persona como Dixon.Hues a menciona un otro caso mas di traficacion di 4378 gram di cocaina caminda dos persona a keda deteni. Na Juni 2011 un muher a keda deteni cu 2624 gram di cocaina den maleta cu bom falso.

Den e caso aki, nomber di Posada a ser menciona. Nomber di Helder (Cala boy) tambe a wordo menciona. Hues a mustra cu Posada lo a declara na Polis cu Helder lo tin plantacion di marihuana mientras cu Dixon ta den cocaina. Posada tambe a basha abou cu Helder y Dixon tabata prepara hende pa transporta droga y cu e tabata yuda. Segun Posada e no tabata sa di e 7 kilo na e cas. Hues a remarca cu e droga a wordo haya den su camber den un tas.

El a bisa cu ta Dixon a pone e saco den su camber despues cu Dixon tabatin un discusion cu Helder.

E caso ta hopi interesante, caminda un ta tira culpa riba otro. Por ehempel, Dixon ta para riba cu e 7 kilo di cocaina no ta di dje. Tambe el a desmenti di tin algo di haci cu e mulanan cu a wordo gara cu droga. Awor ta na Maart 2012, lo sigui cu tratamento di e caso, caminda Fiscal lo bay bisa kico e ta pensa di e caso y cuanto castigo e ta exigi pa cada un.

Despues ta e abogadonan lo trece nan punto di bista padilanti y finalmente ta Hues lo bay fiha un fecha pa dicta sentencia. ❑

Minister Otmar Oduber

Aruba a haya sosten di Gobiernonan di Brazil y Hulanda pa su vision

ORANJESTAD- Recientemente un delegacion di Aruba, encabeza pa Ministernan Mike de Meza y Otmar Oduber tabata presente na Brazil pa ta parti di e mision economico cu Hulanda a realiza na e pais Suramericano aki.

No por bisa nada otro cu e mision aki tabata un exito rotundo pa nos isla, caminda cu Aruba a habri posibilidadnan enorme pa Aruba. Esaki ta promer biaha den historia cu ta bishita Brazil y ta yega na palabracionnan riba e nivelnan mas halto di gobernacion.

Akinan mester tene na cuenta cu Brazil ta un poder mundial emergente, caminda e ta un di e 10 economianan di mas grandi di mundo y nan ta conciente di e poder cu nan tin na e momentonan aki.

Den e mesun cuadro por menciona cu e relacion entre Brazil y Hulanda ta uno hopi fuerte unda cu Hulanda ta e di dos inversionista di mas grandi na Brazil (despues di Merca).

Aruba, a traves di Ministernan Oduber y de Meza a haci uso di e oportunidad aki pa logra e contactonan riba e nivel di mas halto na Brazil.

Minister Otmar Oduber a topa cu diferente gobernantenan y a yega na palabracionnan cu ta hopi positivo pa Aruba den diferente area.

Asina por menciona cu el a topa cu Secretario di Estado pa Desaroyo Economico, Energia, Industria y Servicio. Durante e reunion aki a bin dilanti cu un idea cu a keda critaliza y na maart 2012 lo bira un realidad.

Ta asina cu e dos ministernan di Aruba a bin dilanti cu e idea pa organiza un Cumbre Economico na Aruba riba nivelnan gubernamental y comercial, idea cu a cay den hopi bon tera y tanto secretario di estado Brazilero como tambe Hulandes a sostene e idea aki inmediatamente. Intencion di e cumbre aki ta pa enfoca riba e relacionnan Brazil-Aruba-Hulanda riba tereno comercial y di inversion.

E concepto ta cu Aruba por bira e hub entre Brazil y Europa mientras cu Hulanda por bira e porta na Europa pa Brazil. E Cumbre Economico lo tuma lugar den luna di maart 2012. Un otro reunion cu Minister Oduber tabatin na Brazil tabata cu Minister di Agricultura caminda a papia riba e desaroyonan di e area aki na ambos pais, pero tambe riba e cumbre cu lo tuma lugar na Aruba. E mandatario Brazilero a sostene e idea aki tambe y a sigura su participacion den dje.


Ministernan Mike de Meza y Otmar Oduber tabata presente na Brazil pa ta parti di e mision economico cu Hulanda a realiza na e pais Suramericano aki.

Minister Otmar Oduber a reuni tambe cu e Vice-Minister di Desaroyo Industrial y Comercio Exterior hunto cu su Secretario di Estado. E dos personalidadnan aki di Gobierno Brazilero a sostene y confirma nan participacion den e Cumbre Economico.

Tambe a papia riba e Mision Economico cu Aruba lo tin de e promer lunanan di 2012 pa Brazil. Akinan tambe por bisa cu a logra contactonan riba nivelnan mas halto den gobernacion den preparacion di e Cumbre y Mision Economico na 2012.

E vice-Minister a indica tambe di ta mira Aruba como e brug entre Brazil y Europa y Hulanda como e porta.

Minister Arubano di Turismo, Transporte y Labor a reuni tambe cu Minister di Aviacion Civil caminda a papia riba un MOU riba tereno di aviacion cu a inicia traha riba dje aña pasa. E MOU ta trata riba mas reglanan di seguridad y liberalizacion di aviacion.

Intencion ta cu Minister Oduber participa den e siguiente mision comercial cu lo tuma lugar na 2012 caminda cu lo firma e MOU aki. A palabra cu lo acelera e proceso riba nivel ambtelijk di ambos pais, caminda lo traha riba e ultimo puntonan y asina por firma esaki na e momento indica. Tambe e mandatario Arubano a papia cu su colega brazilero riba e 2 vuelonan directo for di Sao Paulo pa Aruba cu lo inicia na juli 2012. El a pidi sosten di su homologo Brazilero pa por logra tin suficiente slot na aeropuerto di Sao Paulo pa por haci e vuelonan posibel.

Un ultimo reunion cu Minister Oduber tabatin ta cu Roberto Giannetti, Director di Relacionnan Exterior di Federacion di Industria Brazilero (FIESP), esta un organizacion di dunadornan di trabou cu ta representa mas di 150 mil empresa na e pais aki.

E mandatario tabatin un conversacion extenso cu Sr. Giannetti caminda a elabora riba diferente temanan di interes mutuo y a concentra riba 5 punto specifico, 1. Aruba como hub di carga; 2. Aruba como hub di jet priva; 3. Commuter Airport na San Nicolas; 4. Mision Economico den luna di maart y; 5. Arubus.

Por bisa cu e renombre di Aruba na Brazil ta hopi grandi y esaki a facilita e contacto inicial. Practicamente tur e mandatarionan cu e ministernan Arubano a topa a yega di bin Aruba y por cierto a keda encanta cu nos isla, mientras cu e otronan a indica cu nan tin pensa di bin Aruba dentro di poco.

Concluyendo por bisa cu Ministernan de Meza y Oduber tabatin un viahe hopi exitoso pa Brazil caminda a yega na palabracionnan concreto y unda cu Aruba a haya sosten di Gobiernonan Brazilero y Hulandes pa su vision.❑



Balor di gratitud y responsabilidad pa otro no ta mara na tempo



ORANJESTAD—Gratitud ta bay mas leu cu debolbe un fabor. Si ta un cos cu Prome Minister Mike Eman a siña di un persona cu e ta admira hopi, Profesor Amitai Etzioni ta cu gratitud ta loual ta pone un comunidad funciona, y biba mas feliz.

Esaki ta meta tambe di e conferencia 'Happy Community' cu a inicia ayera den Crystal Theatre cu participacion di oradonan internacional, pero tambe representantenan di organizacionnan publico y no gubernamental. E evento di tres ta pa refleha ki tipo di comunidad kier traha y cua ta e papel cu Aruba como sociedad kier hunga na nivel mundial.

E ceremonia a a inicia cu un show di acrobatanan Cubano kendenan a ilustra alegria den bida. Profesor Dr. Ryan Peterson, tabata e Maestro di Ceremonia pa introduci Prome Minister Mike Eman, kende a yam'e 5'or e mainta ey pa bis'e cu el a descubri e 'formula secreto di felicidad.' Peterson a ilustra e imagen cu Prome Minister Eman a manda, cu tabata un ilustracion di un formula quimico di vitamina B1. Dr. Peterson a bisa cu esey a inspir'e pa pasa botica y cumpra vitamina B complex.



Pasobra felicidad di un comunidad ta compleho, unda no solamente tin e bienestar financiero den wega, pero tambe envolvimento, voluntarismo. Mas ainda mester puntra ta con por crea un comunidad mas envolvi. Peterson ta urgi pa no solamente enfoca riba pasado, sino dirigi atencion riba futuro. Profesor Peterson a cita poeta/filosofo George Bernard Shaw kende a bisa cu ' nos no ta bira sabi pa medio di keda corda pasado, sino a base di e responsabilidad pa nos futuro.'

Prome Minister Mike Eman di su bana a bisa cu aunke cu no por keda mira pasado cu nostalgia, ta bon pa aprecia raiznan di un comunidad. Arqueologia ta mustra cu comunidadnan prehistorico na Aruba tabata hiba un bida rico na balor comunitario, unda cada un tabata responsabel pa crea un miho bida pa otro. Y e custumber aki ainda ta bibo den comunidadnan Amerindio cu recientemente a bishita na Colombia, unda ainda ta bibando segun e mesun balornan antaño di Aruba. "Nos no por recrea pasado atrobe, pero nos por siña di dje, unda hendenan ta comparti responsabilidad di retonan diario." E balornan bibo den comunidadnan na costa di Guajira ta necesario pa comunidad di Aruba tambe y pa humanidad, Prome Minister a bisa. "Nos a haya oportunidad pa bolbe bishita e aspecto mas bunita di humanidad, di amor y cuido y nos a haya e oportunidad pa siña con pa aprecia con bon e ta pa duna. Ta e fundamentonan principal di bon bida." Y esaki ta crucial den un mundo unda hende ta mas individualisa cu metanan mas ambicioso y cu tecnologia avanza. Pero Prome Minister a reconoce tambe cu mantene e balornan aki no ta facil, particularmente mirando cu e preservacion na Guajira tabata debi na isolacion. "Sociedad moderno ta afecta e fibranan cu ta mara nos como hende." Den e sentido ey, Prome Minister a bay de acuerdo cu Profesor Peterson cu mester carga responsabilidad pa futuro generacion.

Gratitud

Prome Minister Eman den su discurso a uza su propio historia personal, con su famia sin tata, sin entrada, a haya un ayudo enorme di bisiñanan, desconocinan, y docentenan cu tabata duna extra les sin cobra, sin interes. "E balornan ey ta esencial pa ayera, awe y mayan."

Y consequentemente, mester mira kico kier pa Aruba, unda ta busca forma pa traha un miho sociedad. Den esaki, Eman ta considera Profesor Etzioni como e autoridad riba e tereno aki. Segun Profesor Etzioni, tin un coleracion grandi entre gratitud y comunitarismo. "Ta gratitud pa bida, pa e oportunidad pa por a traha carera, di tin famia y amigo." E pensamento ta cu gratitud nifica responsabilidad pa cu otro y cu otro generacion. "No ta facil pa hinca gratitud den alma di otro. Nos tin yen di experiencia den bida, algun negativo cu no necesariamente ta inspira gratitud.

Pero tin hopi cos cu por yuda promove gratitude. Kizas no tin placa, pero si tin salud y ta biba den un pais cu ta stima." Prome Minsiter a enfatisa cu unabez cu reconoce e gratitud ey ta reconoce e necesidad pa nifica algo pa otro.

"E sentimento aki ta duna responsabilidad pa sigui traha tambe pa futuro generacion. Nos mester scucha nos consenshi, cu ta papia di tolerancia pa diferente hende, religion." Tin liñanan invisibel cu ta wanta comunidad di Aruba hunto y mester reforsa esakinan y ta durante un conferencia manera esun di comunidad feliz ta refleha riba esakinan. Pero mas cu tur cos, lo mester reforsa e sentimentonan pa cuida otro y e solo hecho cu sala di Crystal Theater tabata yen ta ilustra un compromiso di hopi hende pa asumi e responsabilidad aki tambe.

Prome Minister Eman a mustra tambe e satisfaccion di por a logra cu prominentenan riba e tereno di comunitarismo rond mundo, manera Evelyn Tonkens y Profesor Robert Putnam di Harvard a bin Aruba pa comparti nan conocemento. Pero kizas como politico, e ta tuma un risico pa inverti tempo den un conferencia dirigi na eleva felicidad cu no ta proyecto di caminda, edificio of otro proyecto cu ta salta na bista. "Mi ta consiente cu e topico pa traha un miho sociedad, pa fortifica e fibranan, no ta algo cu na fin di periodo di gobernacion por keda midi.

Pero manera un persona inteligente manera Einstein a bisa cu no tur cos cu por midi ta importante. Y awe nos por traha riba un topico cu no por midi cu cifra pero si tin hopi balor."❏













Gobierno *di* Aruba

Anuncio General pa cu Maneho Nobo pa e Area Rond di e Hotelnan na Palm Beach

Maneho pa cu regulacion area "high rise corridor" na Palm Beach
Minister di Integracion, Infrastructura y Medio Ambiente ta anuncia un maneho nobo pa e area na Palm Beach, conoci como "high rise corridor". E maneho aki ta bira vigente 5 april 2012.

Ambito di Aplicacion
E maneho nobo ta inclui construccion of structuranan, bou cual ta cay kiosco, teraza, booth, borchinan di propaganda, borchi di informacion, di menu y cu nomber cu ta riba tereno di gobierno den e "high rise corridor". E "high rise corridor" ta cubri, den con texto di e maneho aki, e area di J. E. Irausquin Boulevard, cuminsando for di Westin Aruba Hotel te cu Holiday Inn Beach Resort y tur otro caretera cu ta duna acceso pa e parti cu ta conduci pa J.E. Irausquin Boulevard.

Motivacion di Maneho
Den e area ariba menciona, den un tempo relativamente cortico, uzo di tereno di gobierno a aumenta na gran escala dor di entre otro coloca construccion of structura, sin derecho of titulo legal y/o e permisonan rekeri conforme e Ordenanza riba Construccion y Vivienda (AB 1999 no. GT 9), e Ordenanza riba Retribucion y Contribucion Legal, Direccion Infrastructura y Planificacion (AB 2004 no. 7) y e Ordenanza General Policial (AB 1995 no. GT 8). Banda di e echo cu haciendo uzo sin mas di tereno di gobierno enpugna cu e ley y regulacion vigente ariba menciona, uzo di tereno di gobierno sin derecho of titulo legal conforme articulo 162 di buki 6 di e Codigo Civil di Aruba (AB 2000 no. 68) ta tambe un acto ilegal contra Pais Aruba.
Ponemento sin sistema di construccion y structuranan menciona anteriormente dentro di e "high rise corridor", a conduci na un situacion caotico y insigur, locual no tabata na beneficio di e calidad di e becindario y cu tabatin un efecto sumamente negativo y serio riba turismo di Aruba.

Meta
E maneho tin como meta pa efectua un solucion duradero di e problematica anteriormente menciona.

Ruta di Paseo y seguridad
Na cada banda di J.E. Irausquin Boulevard mester mantene e tereno di gobierno entre e caminda grandi y e parcelanan cu ta grens na dje, liber pa e trafico di peaton y/o pa otro uzo, manera indica akibou den mas detaye.
Na parti Oost ta mantene un espacio pa cana di maximal 4,5 meter hancho, di cua minimal 2,5 meter ta espacio liber pa cana na cierto distancia di e caretera, pa peaton (incl. personanan cu limitacion fysico y usuarionan di rolstul, servicionan di asistencia/ trafico di asistencia y di abastecimento). Como extra medida di seguridad pa proteha e peaton y dentro di un margen di 2 meter hancho, por bin cu embeyesemento (mata, piedra grandi etc.).

Borchi
Por otorga un persona cu tin un tereno erfpacht cu ta pega riba un tereno di gobierno, den forma (precario) un permiso pa pone un borchi forma di sandwich cu e meta pa pone propaganda, cu tin un haltura maximo di 1,2 meter, tanten esaki no ta cay dentro di e margen di 4,5 meter destina na e ruta di paseo. Otro tipo di borchi no ta wordo permiti riba tereno di gobierno.

Kiosco/booth
Unda den e condicionnan di erfpacht ta exclui esaki, no ta permiti construccion ni tin kiosco/ booth na ambos banda di e camindanan den e "high rise corridor".

Teraza
Pa loke ta trata e terazanan na prome instancia mester bin un regulacion basa riba e Ordenanza vigente riba Retribucion y Contribucion Legal Direccion Infrastructura y Planificacion (AB 2004 no. 7) como tambe pa instruccionnan planologico. Solamente na e parti Oost, esnan cu nan tereno erfpacht ta pega riba tereno di gobierno, ta yega na remarca pa coloca un teraza. E destinacion di erfpacht pa cu esaki, mester ta pa tin un teraza y no por bay enpugna e espacio liber indica di 4,5 meter (2 meter + 2,5 meter) pa e ruta di paseo.
Na e parti west no ta permiti teraza riba tereno di gobierno.

Alineacion (rooilijn)
Pa loke ta trata e construccionnan riba e parcelanan adhunto den e "high rise corridor" mester tene cuenta cu e alineacion vigente, cu ta stipula na 25 meter na e parti west (banda di hotelnan) di e banda lateral di e caminda y 12 meter na parti oost di J. Irausquin Boulevard.

Aplicacion/Ley transitorio
E proprietario/titularnan di e construccion of structuranan, incluyendo kiosco, teraza, booth, propaganda, borchinan pa anuncio-, menu- y nomber cu ta situa riba tereno di gobierno, cu actualmente ta actuando enpugna e presente maneho, cu esaki ta wordo poni na haltura cu dentro di 120 dia nan mester kita nan negoshi c.q. obheto ya cu nan ta usando tereno di gobierno contra ley y no tin permiso y/o autorisacion pa pone dicho negoshi c.q. obhetonan riba dicho tereno di gobierno. Den caso cu no duna oido na esaki, e negoshinan aki lo wordo kita despues cu e periodo menciona vence, unda e gastonan incuri lo wordo recupera riba e proprietario/titularnan di e construccion of structuranan menciona.

Informacion adicional
Pa mas informacion tuma contacto cu Direccion Infrastructura y Planning, tel 5277100, team Supervision Control y Aplicacion.

Proyecto "Hunto Nos Ta Spaar" ta sigui crece den popularidad

Tecniconan lo revisa casnan na 2012 pa yuda spaar coriente y awa

ORANJESTAD – Mas y mas compania y instancia ta probechando y logrando cu sparmento den coriente. For di tempo cu WEB y Elmar a cuminsa cu nan proyecto di spaar, esaki a bira algo sumamente gusta y popular.
A desaroya un campaña di tal forma cu ta yega mas cerca ainda na e clientenan, uzando tur forma pa e mensahe yega. Aparte di ofrece bishita di conseho na cas, a produci foyetonan special y un serie di programa di television.

Asina den un forma mas directo y cu participacion intenso di clientenan, ta pone e slogan den practica: "Sea mas consciente cu coriente" y "No desperdicia awa pornada".

Hopi biaha clientenan tin cierto custumber na cas, pero no ta realisa cu esaki ta influencia nan consumo y consecuentemente ta afecta nan recibo mensual di awa y coriente. Aki e consehonan di e team di "Hunto Nos Ta Spaar" lo por beneficia e cliente pero specialmente y primordialmente su cartera.
Den cuadro di e proyecto "Hunto Nos Ta Spaar", un team specialisa di tecniconan di WEB ARUBA N.V., N.V. ELMAR y cu sosten di Utilities N.V., entrante januari 2012 lo haci bishita cas pa cas, ofreciendo clientenan un "audit" den cual ta revisa nan sistema di coriente, luznan, airco, frigidaire y tur otro aparato y sistema electrico cu ta influencia uzo di coriente. Tambe e tecniconan lo revisa aspectonan pa cu uzo eficiente di awa, tubonan cu lo por ta lek, cranchinan, WC y asina lo por sigui menciona. Pero, mas importante, e team lo ta dunando conseho gratis "on the spot" encuanto cambio of mehoracion nan den uzo di energia.

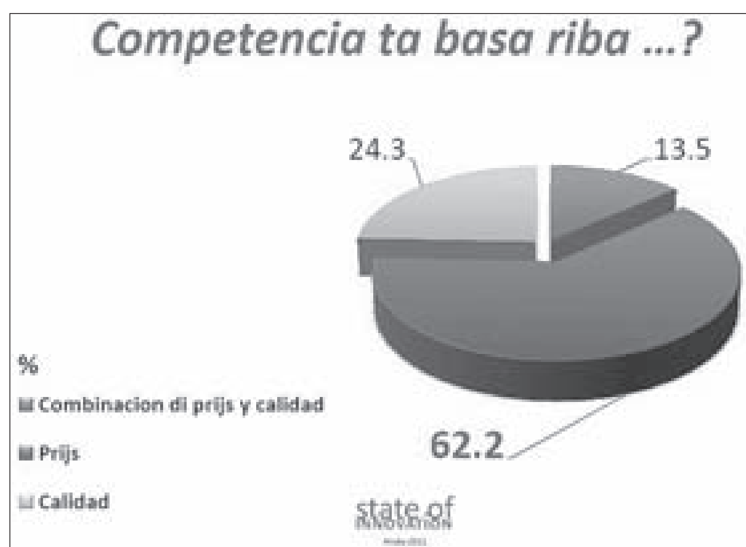
Miembronan di e ekipo special aki ta bon prepara y tin hopi experiencia pa comparti cu clientenan riba varios aspecto di con pa haci cambionan chikito y facil, pero cu lo tin un influencia positivo riba e consumo di energia. Pa mas informacion of pa aplica pa un bishita di conseho por haci un cita gratis via telefon 525-4200.

Publico por a cera conoci caba cu e proyecto den cua a uni conocemento, experticio y fondo pa e tres companianan hunto, promove sparmento di awa y coriente na cas y negoshinan. A haci esaki a traves di tipnan valioso pa medio di un campaña publicitario. Pa por logra mas, e companianan awor ta convenci cu mester acerca e clientenan na un forma mas directo.

Pa ilustra den practica, N.V. ELMAR, WEB N.V. y cu sosten di Utilities Aruba N.V. ta presenta un programa di television, bishitando diferente cliente cu ya a cuminsa spaar y cu bon resultado. Aki lo mustra e productonan cu ta yuda spaar awa y coriente tambe, pa asina e televidente por cera conoci cu e formanan facil y cu ta duna resultado beneficioso pa e cliente. ❑

BON DIA Aruba

State of Innovation: Solamente un den cuater ta competi riba calidad



ORANJESTAD- Despues cu e investigacion "State of Innovation" a mustra cu comercio tin confianza den economia y cu competencia ta fuerte, analisis ta indica cu solamente un den cada cuater compania ta competi riba calidad. Mayoria di empresa ta competi riba prijs y ta posiciona nan mes den mercado basa riba 'baratio'.

Riba e pregunta con companianan ta competi y riba kiko competetividad ta basa, 62.2% ta contesta prijs, mientras cu 24.3% ta contesta cu nan ta competi riba calidad y ofrece un mihor producto y servicio. Un 13.5% ta indica cu nan ta busca un combinancion di prijs y calidad.

Cu otro palabra, un den cada cuater compania ta competi riba calidad.

Es mas, resultadonan ta indica cu menos cu 10% ta midi y mantene nan mes na standard estricto di calidad di producto y servicio.

Interesantemente, pero no como un sorpresa, ta netamente e empresanan cu ta competi riba 'baratio' tambe ta experencia competencia mas fuerte y intenso den mercado – un 43%. Un combinancion di diferente factor, manera entre otro, un economia isleño, mercadonan ineficiente, gastonan halto, servicio laboral, y saturacion di producto, ta haci cu un posicion basa riba 'baratio' no ta duradero y cu tur consecuencia di ganashi marginal y presion competitivo.

E pregunta ta keda unda calidad ta, y mas bien, unda e servicio di excelencia ta keda? Kiko ta e compromiso di 'balor unico'?

Empresanan cu ta destaca y cu ta mantene nan competetividad - menos cu 25% - ta destaca den un servicio total, personalisa, creativo, y rapido, cu wowo habri pa oportunidad nobo, y buscando frontera nobo den innovacion. E modelo dinamico di negoshi competitivo ta uno basa riba eficiencia, flexibilidad y excelencia.

E encuesta nacional bow titulo di "State of Innovation" a wordo organisa door di Universidad di Aruba den e di tres kwartaal di 2011.

Meta principal di estudio ta pa midi e 'estado' (actual y anualmente) di desaroyo empresarial y innovacion na Aruba, y ta basa riba modelo internacional y diferente indicador socio-economico standardisa di World Economic Forum.❑

Tempo

Shelo parcialmente nubla den dia y anochi

ORANJESTAD – Segun pronostico di tempo pa awe, ta mustra cu shelo lo ta parcialmente nubla. Birando parcialmente nubla den atardi. Maximo: 32°. Heat index te 36°. Indice ultravioleta: 9. Biento di oost-noordoost alrededor di 9 kts, cu rafaga te 17 kts. Leve posibilidad di awa. Posibilidad di awa menos cu 20 %.

Awe nochi shelo lo ta poco nubla den anochi, cambiando pa parcialmente nubla despues di marduga. Leve posibilidad di awa despues di marduga. Minimo: 23°. Biento di oost-noordoost alrededor di 12 kts, cu rafaga te 18 kts. Posibilidad di awa menos cu 20 %. Precipitacion menos cu 2 mm.❑

The wonky liberal



DAVID BROOKS

Republicans have many strong arguments to make against the Obama administration, but one major criticism doesn't square with the evidence. This is the charge that President Barack Obama is running a virulently anti-business administration that spews out a steady flow of job- and economy-crushing regulations.

In the first place, Obama has certainly not shut corporate-types out of the regulatory process. According to data collected by the Center for Progressive Reforms, 62 percent of the people who met with the White House office in charge of reviewing regulations were representatives of industry, while only 16 percent represented activist groups. At these meetings, business representatives outnumbered activists by more than 4 to 1.

Nor is it true that the administration is blindly doing the bidding of the liberal activist groups. On the contrary, the White House Office of Information and Regulatory Affairs and its administrator, Cass Sunstein, have been the subject of withering attacks from the left. The organization Think Progress says the office is "appalling." Mother Jones magazine is on the warpath. The Huffington Post published a long article studded with negative comments from unions and environmental activists.

If you step back and try to get some non-hysterical perspective, you come to the following conclusion: This is a Democratic administration. Many of the major agency jobs are held by people who come out of the activist community who are not sensitive to the costs they are imposing on the economy. Obama has a political and philosophical incentive to restrain their enthusiasm. He has, therefore, supported a strong review agency in the White House that does rigorous cost-benefit analyses to review proposed regulations and minimize their economic harm.

This office, under Sunstein, is incredibly wonky. It is composed of career number-crunchers of no known ideological bent who try to measure the trade-offs inherent in regulatory action. Deciding among these trade-offs involves relying on both values and data. This office has tried to elevate the role of data so that every close call is not just a matter of pleasing the right ideological army.

Overall, the Obama administration has significantly increased the regulatory costs imposed on the economy. But this is a difference of degree, not of kind.

During the final year of their administration, presidents generally issue tons of new rules. 1988, under Ronald Reagan; 1992, under George H.W. Bush; and 2008, under George W. Bush, were monster years for new regulations. In his first years, Obama has not increased regulatory costs more than Reagan and the Bushes did in their final years.

Data collected by Bloomberg News suggest that the Obama White House has actually reviewed 5 percent fewer rules than George W. Bush's did at a similar point in his presidency. What has increased is the cost of those rules.

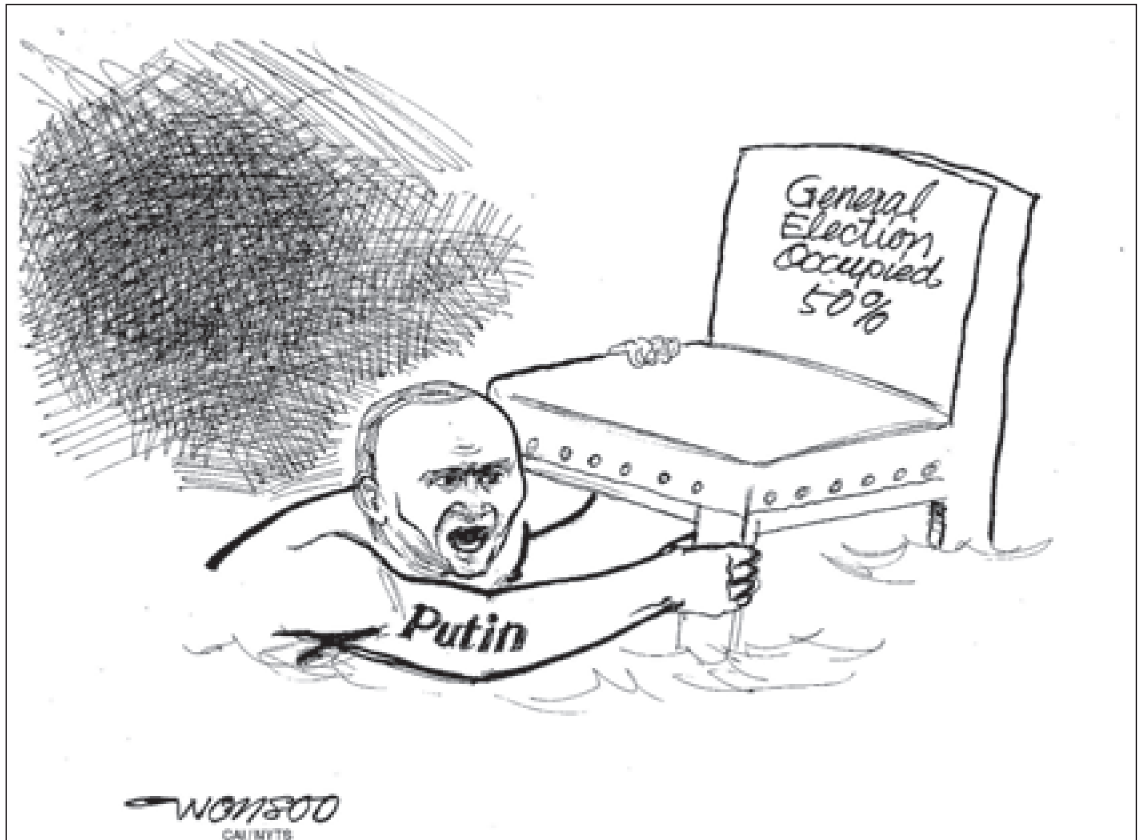
George W. Bush issued regulations over eight years that cost about $60 billion. During its first two years, the Obama regulations cost between $8 billion and $16.5 billion, according to estimates by the administration itself, and $40 billion according to data collected, more broadly, by the Heritage Foundation.

That's a significant step up, as you'd expect when comparing Republican to Democratic administrations, but it is not a socialist onslaught.

Nor is it clear that these additional regulations have had a huge effect on the economy. Over the past 40 years, small business leaders have eloquently complained about the regulatory burden. And they are right to. But it's not clear that regulations are a major contributor to the current period of slow growth.

The Bureau of Labor Statistics asks companies why they have laid off workers. Only 13 percent said regulations were a major factor. That number has not increased in the past few years. According to the bureau, roughly 0.18 percent of the mass layoffs in the first half of 2011 were attributable to regulations.

Some of the industries that are the subject of the new rules, like energy and health care, have actually been doing the most hiring.❏



Dr. Berwick's pink slip



JOE NOCERA

Dr. Donald Berwick was in Massachusetts when I spoke to him Sunday afternoon. He was back in the Newton home where he'd lived for 30 years, being pleasantly interrupted during our conversation by his 2-year-old grandson. His last day in Washington as the administrator of the Centers for Medicare and Medicaid Services had been Thursday. Friday was packing day. Saturday was moving day. And, by Sunday, he was talking about his too-short, 17-month tenure as the nation's top Medicare official in the past tense. Which, alas, it was.

Berwick, I'm here to tell you, was the most qualified person in the country to run Medicare at this critical juncture, and the fact that he is no longer in the job is the country's loss. Berwick started out as a pediatrician and health care researcher at the Harvard School of Public Health and eventually became vice president of the Harvard Community Health Plan (now known as the Harvard Pilgrim Health Care). There, he became enamored with the ideas being promulgated by management gurus like W. Edwards Deming and companies like Toyota, which believed that companies could create processes – and a mindset – that would allow for both continuous improvement and continuous cost reduction. Indeed, they believed that the two went hand in hand.

Latching onto these ideas, Berwick helped start – and, for the next 19 years, run – the Institute for Healthcare Improvement, which was devoted to applying them to health care. The result would be healthier patients who spent less time in hospitals – and a culture that wasted less money on things that didn't lead directly to a healthier population.

As the insurer of one out of every three Americans, Medicare is in an enviable position to push for health care improvements, if it chooses to. And with a budget larger than the Pentagon's – and a consensus that its spending must be brought under control – no government agency has a more urgent need to cut costs. Surely somebody who has spent his career focused on these two issues would seem to be just the ticket.

But there's one more thing about Berwick: He believes that President Barack Obama's health care reform is "an important moral step toward universal health care." As he put it when we spoke: "Because of it, our country is, at last, making health care a basic human right. It is a majestic thing."

Naturally, this view made him anathema to Republicans, who blocked his nomination in the usual way. They pored through his old speeches and articles, plucked out a few comments they objected to – he once praised the British health care system! – and announced that they would never confirm him.

Obama was not deterred the way he had been when Republicans objected to Elizabeth Warren becoming the chief of the new Consumer Financial Protection Bureau. Instead, in July 2010, Obama named Berwick to the post in a recess appointment that did not require Senate confirmation. But, like all recess appointments, it was temporary. Berwick left the post just weeks before his appointment was set to expire.

What did Berwick accomplish in those 17 months? A lot – though not nearly as much as he would have liked to. His focus, as it has always been, was on improving the quality of health care and cutting costs. "On my third day," he said, "I held a staff meeting for all 5,000 members of the staff, and I said, 'You all think that you are in the business of paying bills. Yes, you do that. But I also think Medicare can be a force for change."' He added, "I tried to reconceptualize it as an improvement organization." As Berwick tells it – and others affirm – the Medicare staff had been hungering for such a mission. "We had a triple aim," he says. "Better health care. Better health for the overall population. And lower costs. I thought that, my goodness, given the resources and the reach – and the great staff, which was a wonderful surprise – we ought to be able to help health care providers do much better."❏

Specialista di Pensioen, Laurens H.M. Keesen:

No preocupa si bo muri hoben, pero kico ta pasa ora bo biba largo

ORANJESTAD- Sr. Laurens Keesen tabata un di e oradornan na e seminario di Pension Fund Tourism Sector Aruba, PFTSA cu a tuma luga siman pasa.

Sr. Keesen a repasa varios aspecto di e ley nobo di pensioen obligatorio di Aruba y tambe a duna algun ehempel y conseho concerniendo pensioen en general. El a enfatisa pa no preocupa si bo muri hoben, pero mas bien preocupa kico ta pasa ora bo biba largo, pasobra ta e ora ta bin e duele di no a spaar pa un miho behes.

Na varios parti di mundo ya edad di behes a wordo hisa, pues aunke cosnan ta bayendo bon na Aruba, sr. Keesen a expresa, e ta kere cu na Aruba tambe lo bira inevitabel pa hisa e edad di pensioen y probablemente lo e bira di 60 pa 65 aña.

Pensionnan ta bao presion grandi y e trendnan ta cu edad di pensioen ta subi, ya cu esaki ta posibel, pasobra hende tin e capacidad tambe pa traha mas aña.

Trendnan mundial ta mustra cu interesnan ta increiblemente abao y esaki ta mal noticia pa fondonan di pensioen. Tambe hendenan ta bibando mas largo y esaki tambe ta bira un problema pa fondonan di pension cu pa via di "vergrijzing" no tin basta hende hoben ta participa pa cubri gasto pa esunnan cu mester haya nan pension.

Esaki ta e caso di pensioennan manera AOV.

Sr. Keesen a splica cu el a studia e ley di pensioen obligatorio di Aruba cu a wordo prepara pa wordo introduci pa januari 1, 2012 y el a haci su observacionnan encuanto e ley aki.

El a splica cu ta importante pa e dunado di trabao tene su empleadonan bon informa pa medio di pidi su compania di seguro of fondo di pensioen pa duna seminario pa e empleadonan y tambe dedica tempo na empleadonan cu ta sinti necesidad pa haci preguntanan ariba base individual na e specialista den pensioen.

E dunado di trabao ta inverti den e empleado pa medio di e compania su contribucion na e pensioen y e empleado mester tin e informacion completo.

Sr. Keesen a bisa cu e meta di Aruba pa yega na un contribucion di 6% ta un bon porcentahe. E ley ta permiti tambe pa e empleado contribui mas na su pensioen, cual ta algo hopi importante, ya cu e mes por dicidi cuanto mas e kier y por contribui, dependiendo di su situacion personal.

E ley di pensioen obligatorio ta duna e empleado e opcion pa dicidi si e ta tuma un "cobertura di risico" (risk coverage) adicional cual ta provee pa su famia tambe.

Ademas e empleado mester tene na cuenta cu e por transferi su pensioen ora e cambia di trabao y aki ta importante pa e corda cu e tarifa mas halto cu e compania di seguro mag di cobra pa e transferencia ta Afl. 250.

Den caso di divorcio? Den caso si e persona fayece? Kico ta pasa? Kico ta e opcionnan? Por ehempel PFTSA ta provee pa casa y yiunan si e asegurado fayece.

Asina tin hopi pregunta cu mester wordo contesta como cu cada caso ta diferente y ta importante pa e empleado sa kico ta sper'e.

Ta hopi importante a pa empleado ta informa di kico su opcionnan ta, kico su derechonan y obligacionnan ta, tabata e linea cora cu a core di cuminsamento te final di sr. Keesen su presentacion hopi interesante.❑



Laurens H.M. Keesen

Sospechoso a papia cu Hues manera cu ta un abogado e ta

ORANJESTAD – E sospechoso Johan Felicia, a presenta den Corte pa duna cuenta pa e delito cu el a haci. Ta asina cu e caso a bin dilanti pro forma y loke a capta atencion di tur presente, hasta e abogado, ta e forma con Felicia a dirigi palabra na Hues, usando terminologia di abogado. El a bisa Hues cu e ta pidi pa e wordo laga liber pasobra e periodo cu e lo bay sinta castigo te pa e dia cu e caso lo bay tuma luga, lo bay surpasa e castigo cu e lo por haya pa e delito cu el a haci. Tur hende a keda asombra con Felicia a haci e expresion aki. E expresion aki ta algo cu abogadonan sa haci pa convence Hues pa suspende e detencion di nan cliente, pendiente tratamento di e caso, Awor ta e sospechoso mes a trece esaki padilanti. Fiscal a opone pa laga Felicia liber ya cu tin peliger di ripiti pasobra el a yega di haci'e caba.

ACUSACION

E acuscion cu Fiscal a presenta contra Felicia ta cu riba 12 September 2011, el a menasa e persona A.T. cu un airgun. Ademas e ta wordo acusa cu entre 28 Febr 2011 y 14 Sept 2011 e tabatin pechi di un agente di Polis scondi. Door di espacio den e schedule di casonan penal, Fiscal a propone pa trata e caso otro aña dia 17 Februari 2012 pa 8.30 di mainta. Hues a bisa Fiscal cu e kier mas investigacion. Hues a mustra Felicia un potret di dje cu arma den man. Segun Felicia, esey ta e airgun. Hues a bisa cu e lo pospone e caso pa 17 Februari 2012 pa 8.30 di mainta. Pa loke ta e peticion di Felicia, Hues a bisa cu ta trata aki di casonan serio y cu Felicia ta un recidivista. E no ta kere cu si Felicia keda sera, e lo surpasa e castigo cu e lo por haya. Hues a rechasa e peticion di Felicia. E ta keda encarcela te dia di e caso.

Loke a capta atencion riba Felicia, ta e forma con el a presenta den Corte cu su cabey wanta y feita. Practicamente tur presente den Corte a keda mira e cabey y despues cu Felicia a bay, ta riba e cabey tur hende tabata papia y e forma con el a uza terminologia di abogado. ❑

Mientras cu mr. Braam a wordo laga liber

Ministerio Publico lo sigui investiga caso di labamento di placa

No por bisa ainda si lo bay tin un caso penal contra mr. Braam

ORANJESTAD – Manera Bon Dia Aruba a publica, abogado mr. Braam diadomingo den oranan di atardi, a aborda avion pa regresa Curaçao. Bon Dia Aruba den combersacion cu abogado mr. Chris Lejuez, el a bisa cu mainta Ministerio Publico a laga mr. Braam liber y anochi el a aborda avion pa regresa Curaçao.

Ayera Bon Dia Aruba a papia cu e vocero di Ministerio Publico, kende a confirma cu mr. Braam a wordo laga liber. A puntra e vocero di Ministerio Publico si lo bay persigui mr. Braam pa loke e ta wordo sospecha di dje.

E vocero di Ministerio Publico a duna di conoce na Bon Dia Aruba cu apesar cu mr. Braam a wordo laga liber, e investigacion riba e caso di labamento di placa ta sigui. Miembronan di RST a haya e informacionnan cu nan tabata desea di mr. Braam y a lag'e bay. Awor lo bay sigui cu e caso mes.

Manera ta conoci, e caso aki ta data di 1996 caminda e compania cu e oficina di trust di mr. Braam ta representa, a sigui haci e tipo di actividadnan aki te recien. Ta e continuacion di e actividadnan a pone cu RST a detene mr. Braam pa interogacion.

Pa loke ta e asunto di persigui mr. Braam, ta asina cu vocero di Ministerio Publico a duna di conoce cu ta prematuro ainda pa duna comentario ariba esaki ya cu ainda e investigacion ta andando y hopi biaha ta ora e investigacion ta conclui, e Fiscal encarga cu e caso lo dicidi kende of kendenan lo wordo persigui.

Esey ta nifica cu lo mester warda te ora cu e investigacion ta cla. ❑

Consul nobo di Colombia na Aruba, sr. Tarquino Pacheco

"Ma bin traha cu comunidad Colombiano pa estrecha lasonan existente...



Riba e potret aki nos por mira Consul nobo di Colombia na Aruba, sr. Tarquino Pacheco hunto cu e Consul encarga, sra. Nora Mahecha.

ORANJESTAD - Finalmente e comunidad mas grandi di stranhero na Aruba a cera conoci cu su representante diplomatico nobo. Ta trata di e Abogado y ex-Congresista Colombiano, sr. Tarquino Pacheco, Consul di Colombia na Aruba.

Durante su prome entrevista cu un medio di comunicacion local, e consul nobo di Colombia na Aruba a declara na BON DIA Aruba cu e ta masha gradici cu nos autoridadnan local y el a manda palabra di danki pa nan, ya cu for di e prome momento cu el a yega na Aruba nan a dune tur atencion pa e por cumpli cu su labor como diplomatico.

El a bisa cu su expectativa como Consul nobo di Colombia na Aruba ta uno grandi. Ya caba el a papia cu varios conciudadano Colombiano pa asina e por haya un bista di nan necesidadnan y preocupacionnan.

"Ma bin traha cu e comunidad Colombiano pa estrecha e lasonan existente entre e diferente miembronan di nos comunidad cu ta residencia den e isla aki", asina Consul Pacheco di Colombia a bisa na BON DIA Aruba. El a agrega cu e kier bira parti di e solucion y no di e problemanan cu nan tin.

E kier realisa un maneho diplomatico cu lo yuda eleva e imagen di Colombia; ya cu e pueblo Colombiano den su mayoria ta bon hende.

Pesey e ta haci un yamado pa e comunidad Colombiano por traha uni pa busca solucion na e diferente problemanan cu actualmente nan ta pasando aden.

E ta spera cu por haya sosten di e comunidad Colombiano; igualmente cu e instancianan oficial di pais Aruba por duna tur apoyo na e gestion di e Consulado di Colombia na Aruba.

Esaki no ta e prome biaha cu el a bin Aruba. Ya caba ocho aña pasa el a bin cu su yiu homber futbolista pa un actividad deportivo ariba nos isla. E tempo aya e por ripara cu tabata existi un comunidad Colombiano masha uni caminda nan tabata trata otro como ruman.

Consul Pacheco a bisa cu su intencion ta pa rebiba e sentimento aki; ya cu e Colombianonan mester trata otro como ruman. "Nos mester ta orguyoso di nos pais. Mi por bisa cu nos pais ta uno di e mas bunita di henter mundo", segun Consul di Colombia.

Consul Pacheco a describi su mes como un persona humilde cu a nace na Barranquilla den e bario popular di San Felipe. E diplomatico Colombiano su casa ta di origen di Guajira, y nan tin tres yiu, y dos nieto.

E ta abogado specialisa den derecho Penal y Criminalogia. Ademas durante 16 aña el a fungi como miembro di Parlamento di Colombia. Tambe el a fungi como catedratico; y e ta conoce di cerca e situacion di su comunidad y di e hendenan di su pais.

E ta haya cu e factornan aki ta permiti cu e comunidad Colombiano por mire como un ruman, ya cu e ta bin traha sin ningun pretension. ❑

Lider di fraccion sr. Rene Herde

AVP a pone atencion na aspectonan importante di presupuesto 2011

ORANJESTAD – Presupuesto di pais Aruba a yega conhuntamente cu e otro presupuestonan di Parlamento, Controlaria General y otronan. Den e dianan cu ta bay bini lo tata e precioso.

E presupuesto di gobierno a yega y a manda 23 pagina di pregunta y sugerencia pa gobierno. Fraccion di AVP a concentra riba tur area unda cu a ilustra cu nan kier atencion riba diferente aspecto.

Banda di e presupuesto a pone rapport nan di AZV. Ta trata aki di e gastonan anual. Tambe a pone e rapport di Standard and Poors y e consideracion nan di e organisacion ta. Tambe a pone banda di e presupuesto e relatonan di Banco Central pa wak con e presupuesto ta reacciona.

Lamentablemente na Aruba no tin un departamento cu ta calcula e presupuesto den tur detaye pa bo haya sa e consecuencianan. Mientrastanto ta haci uzo di tur otro rapport.

E area nan cu partido AVP a pone mas atencion na dje den presupuesto, ta enseñansa, husticia, energia y awa, infrastructura, economia y finansa publico y cuido medico.

No cu e otro areanan ta importante, pero esakinan a pone mas atencion na dje.

Nan ta crucial pa Aruba sali for di e crisis y nan ta esunnan cu tin e costanan mas halto den presupuesto.

Si tin un bon maneho nan ta esun cu lo por sigui saca Aruba for di e crisis cu e ta aden actualmente ainda.

Tabata tin discusionnan cu diferente organisacion nan e dianan aki specialmente riba e dialogo social. Kico e capacidad di e dialogo social ta. A evalua cu esaki ta pa yega na acuerdonan na nivel nacional.

Tur hende cu ta participa den e dialogo social aki ta bisa cu nan ta apoya e dialogo social. Tambe nan ta wak formanan pa hasta mehora e dialogo social pa e duna un rendimento mas grandi. Cu otro palabranan nan ta bisando cu e ta bon, pero e por bira miho.

Den e discusionnan cu nan tin cu gobierno y cu Parlamento tin cu gobierno, ta bay percura pa dialogo social keda institui como un plataforma of instrumento pa maneha asuntonan importante den e pais aki. mester dune un forma mas concreto y miho y mas participacion di otronan y documenta e datonan pa ora tuma decisionnan nan ta bon funda.

Hopi di e discusion nan den e dialogo social y decisionnan despues mester bin Parlamento.

Aki den forma di ley of den forma di maneho parlamento mester sanciona e ley aki. Ta importante pa Parlamento cu e toma di decision den dialogo social keda tuma mas miho posibel. Parlamento den deliberacion e dianan aki ta wak posibilidad nan cu hasta algo cu ta bayendo bon, mehora e instrumento efectivo aki cu ta funcionando hopi mas miho.❑

BON DIA Aruba

Participacion den actividadnan civico ta contribui na miho gobernacion





ORANJESTAD—Cultura, custumber, pero mas cu tur cos envolvimento di ciudadanonan den bida civico ta contribui na un miho Gobierno. Esaki ta conclusion di un estudio profundo cu Profesor Dr. Robert Putnam a haci y a comparti durante su presentacion na e conferencia di Comunidad Feliz, organiza pa Gobierno den Crystal Theater. E conferencia a cuminza ayera y ta termina mayan na YMCA San Nicolas.

Robert D. Putnam ta un experto den sciencia politica y ta Profesor di Maneho Publico na Harvard University y tambe ta Profesor bishitante na Universidad di Manchester na Inglaterra. E ta miembro di e Academia Nacional di Sciencia y Academia Britanico, y tambe ex Presdente di e Asociacion Maericano di Sciencia Politico. Profesor Putnam a ricibi un cantidad di honor academico, incluso e Premio Skytte, cu ta e reconocemento pa sciencia politico mas prestigioso na mundo. Profesor Putnam a skirbi mas di un dozijn di buki, incluso e famoso 'Bowling Alone' y 'Making Democracy Work.'

-E tabata consehero pa e ultimo tres Presidentenan Mericano, e tres ultimo Prome Ministernan Britanico, e Presidente actual di Francia y diferente lider rond mundo. Actualmente e ta trahando riba cuater proyecto, cu ta: Religion den Gran Britania y Merca contemporaneo; Imigracion, diversificacion etnico y cohesion social; efecto di practicanan laboral riba famia y comunidadnan; y e desigualdad di clase creciendo entre hobennan Mericano.

Dr. Putnam a puntra su mes di con tin caminda, tin region unda cu Gobierno ta traha miho. Y el a haci comparacion cu simiyanan similar cu ta planta den diferente tera, y consequentemente ta produci diferente resultado. Por a studia e condicionnan aki na Italia, unda e pais a keda dividi den diferente region, tur cu nan propio gobierno cu relativamente hopi autonomia. Riba papel, tur tabatin e mesun poder, e mesun structura. "Pero e tera (politico) rond Italia tabata diferente. E parti zuid di Italia tabata hopi subdesaroya, mientras cu e parti Noord tabata riba e mesun nivel di desaroyo cu Hulanda, Alemania of Merca. Algun region tabata comunista, y otro sumamente Catolico."
Profesor Putnam a haya oportunidad pa studia y midi stabilidad, maneho, presupuesto di tur e diferente regionnan aki. Y a haci experimento creando personahenan fictisio cu tabatin mester di un of otro servicio publico, na tur e regionnan.



Asina a midi henter e trayecto y dolor di cabez cu e diferente personahenan fictisio mester a pasa aden pa haya e servicio publico cu tur region tabata brinda. Y asina a saca un mapa di cua ta e regionnan cu tabata funcciona mas eficiente cu otro. Pero locual mas a yama atencion ta cu resultadonan scientifico tabata concorda cu e percepcion di e propio ciudadanonan di e regionnan.
"Algun di e regionnan den Noord di Italia ta hopi efectivo y inovativo, pero otronan den Zuid ta corupto y ta faya completamente. Pues, mesun simiya, diferente tera, algun a bira institucionnan bunita y otronan a bira nada."

Dr. Putnam a puntra cua tabata e ingrediente secreto. "Segun Dr. Peterson, e ta Vitamina B complex. Nos mes a pensa riba e partido politico na mando, religion of educacion. Pero nunca nos por a pensa riba e ingredient elemental."
Y esaki ta e participacion civico di ciudadanonan den organizacionnan y gruponan. Den otro palabra participacion den comunidad. Mas halto e participacion comunitario ta, mas eficiente y menos corupto e gobernacion. E conclusion di e investigacion ta cu un sociedad ta funcciona miho ora tin rednan social. "Y mi a realisa cu hopi asunto ta afecta tambe pa rednan social fuerte," ta un conclusion di Dr. Robert Putnam.❑

Evelyn Wever-Croes lider di MEP

"Mi ta prefera di bringa pa honor y dignidad cu wordo yama traidor"

ORANJESTAD- Por fin Mike Eman a kibra su silencio hermetico, e no por a core mas y miembronan di prensa a pone cu e mester a bisa maske ta algo riba e tema di nos autonomia. "Mi a tuma nota di expresionnan infantil di nos Prome Minister, cu ya ami lo ta papiando e mesun idioma cu politiconan bieu di MEP. Awel mi kier bisa cu ta cu orguyo mi ta para y defende e honor y dignidad di e pueblo di Aruba, y lo mi defende e autonomia di nos pais contra ken cu ta cu kier kit'e for di nos. Y si esey ta molestia nos Prome Minister, anto e mester siña biba cu esey", segun lider di MEP, Evelyn Wever-Croes.

Mike Eman a causa un problema hopi serio entre e pueblonan di Curacao y Aruba. Ora el'a instrui sr. Juan David Yrausquin y sr. Paul Croes pa bay boicotia e causa di e pueblo di Curacao, el'a comete un eror grave.



Sra. Evelyn Wever-Croes

Tanto cu el'a promove cu e ta bay trece union den Reino, locual e ta haciendo awor ta puñalando e pueblo di Curacao cada biaha di nobo. No ta por nada tur e Parlamentaruio di paisnan influencial, manera Brasil, Colombia, Venezuela, a realisa cu AVP na Panama a sirbi un interes so, esun di Hulanda y no esun di Aruba! Awor pa colmo Mike Eman ta bisa cu e no sa di nada di locual sr.Yrausquin y sr. Croes a bay haci na Panama.

E actitud aki di "yo no fui" di Mike Eman ta uno di hopi cobardia. "Pero e actitud cobarde aki no ta nobo, pasobra si Mike Eman subi avion pa bay e Koninkrijks Conferentie otro siman na Hulanda, sin bin Parlamento pa debati riba e tema, e ta un gran cobarde. Y cune tambe sr. Paul Croes, pasobra e no kier yama e reunion publico. Mi no ta kere cu den e linea di Prome Ministernan di nos prestigioso pais, Mike Eman kier pasa historia pa e Prome Minister mas cobarde di nos pais. Pesey mes mi ta spera cu e busca curashi di unda cu ta, y bin Parlamento pa duna cuenta kico e ta haciendo cu nos autonomia! Ki mishi cu el'a firma e samenwerkingsprotocol sin informa Parlamento? Kico e ta bay firma otro siman atrobe, sin informa Parlamento? Aruba merece un Prome Minister honesto y cu curashi, y no uno cu ta haci su cosnan scondi!" "De paso Prome Minister Mike Eman mester bin splica Parlamento kico e ta pensa di expresionnan fuerte di sr. Wiels di Curacao.

Sr. Wiels a yama Mike Eman "Mike de Makelaar", pasobra e ta bende patrimonio di nos pueblo. Pero tambe sr. Wiels a referi na nos Prome Minister como un lembedo di Hulanda, y algun otro palabranan cu mi lo no ripiti. Nos Prome Minister no por simplemente keda keto cu e ofensanan aki, of su silencio lo ta un confirmacion cu tur locual sr. Wiels bisa ta berdad.

Pa e debate aki si mi no por imagina mi cu Mike Eman lo core", segun lider di MEP, Evelyn Wever-Croes.❑

Parlamentario independiente Drs. Booshi Wever

Autodeterminacion por keda discuti riba nivel internacional

Basa riba resolucion di Nacionnan Uni

ORANJESTAD – December aña pasa na Parlatino Booshi Wever a indica cu a vocifera e preocupacion pa derecho di autodeterminacion di Aruba y e autonomia di Aruba. E tempo ey den nomber di MEP e la hiba palabra den asamblea. E la combence e sala henter di mas di 100 hende pa vota unanimamente pa e asunto aki. Eynan Sr. Paul Croes y un delegacion di AVP tabata sinta y ningun hende a grita cu e ta un asunto interno. Nan tur a bay di acuerdo pa bay hiba e asunto aki na comision politico.

A dura te na juni e aña aki pa trat'e den e comision politico y a tuma luga na Ecuador. Den e reunion aki Sr. Andy Lee banda di a purba di combence e hendenan di Parlatino cu ta un asunto interino. E asunto di autodeterminacion ta un asunto riba nivel local e ta riba nivel internacional. Por medio di resolucion nan di nacionnan uni cu ta 15.14 ta regla cu e asuntonan di autodeterminacion riba nivel internacional. Drs. Andy Lee a bay asina leu den su pensamento di colonisacion. E la indica cu Hulanda tambe tin derecho di autodeterminacion. Esaki ta algo eroneo, paso e asunto di autodeterminacion ta exclusivamente pa paisnan cu tabata colonisa. Pa ningun motibo e colonisado tin e derecho aki. Eynan Sr. Andy Lee a haya un bon les for di otro miembronan di Parlatino cu si sa kico e derecho di autodeterminacion ta encera.

A bay asina leu den e pensamento di por Hulanda, cu ta defende Hulanda cu nan tambe tin e derecho aki. Otro cos cu a ripara den e aspecto aki ta e pensamento di hendenan ciego tras di Hulanda. Conforme e leynan internacional Hulanda no ta haci Aruba un fabor di yuda Aruba. Hulanda tin basa y conforme leynan internacional, e tin e obligacion di yuda Aruba. Mientras no pone, exigi y obliga Hulanda yuda Aruba a base di leynan internacional, Hulanda ta keda hunga e politica di reparti y manda. Constantemente esaki ta sosode y aki na Aruba tin un partido politico cu ta hunga e wega di Hulanda.

Na juni 2012 a traha un resolucion y aki Sr. Andy Lee no a bay contra di e resolucion y a abstene di vota pa esaki y un representante di Mexico. Despues di esaki e comision politico a reuni na Aruba y aki Sr. Andy Lee a pidi basa riba e hecho cu Hulanda tambe tin derecho di autodeterminacion, pa kita e asunto for di mesa y kit'e for di agenda. E mesun argumento aki a keda uza pa Sr. Juan David Yrausquin cu a bisa cu ta un asunto interno y cu Hulanda tambe tin Autonomia. E asunto aki nota cuadra cu realidad segun Sr. Booshi Wever. Wever a indica cu drs. Andy Lee a bisa cu despues cu no por a kita e topico for di e mesa, ta propone pa no discuti solamente riba autonomia di Aruba, pero ban discuti tur otro problemanan den Latino America. Aki por ripara cu e pensamento nan ambivalente di AVP ta bay di acuerdo pa e bay den comision politico. Ora cu na a haya señal di Hulanda cu e por perhudica Hulanda su imagen internacional no kier a discuti esaki mas. Ora cu Andy Lee a pidi pa kite, Curaçao no tabata presente na Aruba y tampoco na Quito. Aki nan cu respet pa democracia e comision politico a bisa cu ya cu tin un resolucion y a cuminsa discuti riba dje, laga hunta directiva tuma e presentacion di oposicion y tambe gobierno duna nan presentacion pa asina tuma un posicion. Na Panama siman pasa sr. Ady Thijsen, Sr. Booshi Wever y sr. Juan David Yrausquin duna nan presentacion durante e reunion dia 1 di december. Aki nan Wever a entrega un nota y a mustra unda cu den su concepto Hulanda no ta actuando conforme palabracionnan cu e tin cu Nacionnan Uni. Tambe a pidi pa haci un evaluacion pa e bay comision di decolonisacion. Hunta di directiva a haci su observacion y sr. Ady Thijsen a mustra cu prueba unda Hulanda ta trapa e derechonan aki. sr. Yrausquin den su afan pa purba combence hende cu e ta un asunto interno, mas lamentabel ta a purba di hinca sr. Booshi Wever den stoma di e paisnan Latino Americano.❑

Minister Otmar Oduber

Branding di Aruba ta sigui fuerte y nos ta trahando riba un mihor futuro

ORANJESTAD- Den cuadro di e liberacion di Gary Giordano y e atencion di medionan di comunicacion relaciona cu su regreso na Merca, Minister Otmar Oduber a duna un declaracion na prensa riba e pasonan cu ta tumando pa mantene e reputacion di nos isla como un destinacion exclusivo y construi un mihor futuro.

"E evidencia abrumador ta cu nos ta ganando den e arena di percepcion publico. Nos ta monitor e situacion den tempo real, y tur e datonan ta indica cu turismo y percepcionnan di Aruba ta sigui positivamente fuerte", Minister Oduber a duna di conoce. Citando loke Fiscal Mayor, taco Stein a bisa, e mandatario a indica cu nos como Arubiano ta determina na resolve e caso aki, y, si ta necesario, trese e persona responsabel dilanti husticia. Nos ta determina na resolve pasobra reputacion di nos isla como uno sigur y cu ta duna un bon bini caluroso na nos bishitantenan ta importante pa nos, pero principalmente pasobra como sernan humano nos ta comprone e dolor cu famia di Robyn Gardner mester ta pasando aden. Ta pa nan y pa Señorita Gardner mes, cu nos ta comprometi na continua cu e caso aki te na su conclusion satisfactorio.



Minister Otmar Oduber durante un conferencia di prensa ayera

Riba e pregunta di kico Gobierno ta haciendo pa contraresta e declaracionnan di particularmente Sr. Giordano y su abogado den medionan internacional, Minister Oduber a expresa cu for di e proceso aki a siña e importancia di tin un solo persona pa hiba palabra, den e caso aki Sr. Taco Stein den nomber di Ministerio Publico.

Oficina di Turismo tambe ta hopi envolvi den e proceso pa tdetermina kico ta e mensahe cu ta sali y asina evita e eror cu a comete den e caso di Natalee Holloway caminda tabatin diferente vocero.

Continuando, Minister di Turismo Transporte y Labor a mustra cu a siña tambe un acercamento amplio y proactivo. A percura pa monitorea na tur momento kico ta sosode den prensa. Den esaki ATA a busca ayudo profesional for di Merca caminda cu ta monitorea tur e expresionnan haci tanto on line of den diferente medionan di comunicacion y ta midi exactamente ki ora ta necesario pa reacciona. Banda di ta monitor, tambe ta den estrecho comunicacion cu partnernan y sales persons den exterior pa sigui difundi e mensahe cu Aruba ta un destinacion safe, un destinacion cu ta para pa seguridad y ta trese e partinan positivo cada bes pa dilanti.

Den e proceso aki e mandatario a reconoce e trabou inmenso y di liderazgo cu Ministerio di Husticia tabatin te aworaki, el a manda palabranan di gratitud pa Sr. Taco Stein pa su forma di trese informacion pa dilanti cu ta na beneficio di berdad y pa e cooperacion duna. Tambe Minister Oduber a reconoce Promer Minister, dor di a encurasha e coordinacion exitoso aki. Continuando Minister Otmar Oduber a duna di conoce cu den e proceso aki nos a logra un cobertura mas fair y balanza desde e liberacion di Giordano. Aruba tin un posicion sumamente fuerte. Reservacionnan di hotel y crucero ta sigui fuerte, lo cual ta sumamente positivo pa Aruba.

Tambe el a mustra cu evaluacionnan diario di e conversacion online ta indica cu e postnan cu ta critico pa Aruba ta genera mensahenan di coreccion di hopi otro personanan defendiendo nos isla y gaband'e como un destinacion turistico. "Mi sa cu nos tur rabia riba e declaracionnan absurdo y falso cu Giordano a duna diahuebs mainta. Pero ta hopi importante pa nos no permiti cu un comentario asina hiba nos den un debate cu claramente ta pa bira un distraccion dañino. Ta igualmente importante pa nos no duna su declaracionnan mas bida dor di ripiti esakinan".

Pero na mes momento Minister Oduber a bisa cu si ta necesario, ta prepara pa actua,, aunke cu e monitoring den tempo real cu ta haciendo di sentimentonan publico ta demostrando claramente cu e percepcionnan di Aruba como un destinacion altamente desea no ta sufriendo.

Aruba lo sigui, manera semper a haci, construi nos futuro y fortalece e cualidnan cu a atrae exitosamente miyones di bishitantenan—cualidadnan cu no solamente a atrae nan, pero cu tambe a trece y sigui trece nan bek. "Nos ta sigui manda e mensahenan aki den nos mercadonan na Merca y otro camindanan, y ta implementando formanan nobo y creativo pa comunica e mensahenan aki den social media. Nos ta tambe construyendo nos futuro den un forma mas concreto. Nos ta construyendo un Ritz Carlton, e interes grandi cu tin pa Bushiri. Nos ta revitalizando Oranjestad. Nos ta poniendo e tokenan final den e linear park nobo cu ta ofrece un experiencia inicial nobo y mas atractivo pa bishitantenan biniendo for di aeropuerto, y asina un cantidad di otro noticianan positivo", Minister Oduber a duna di conoce.

Na final e mandatario a reafirma lo siguiente: "Tur Arubiano ta comprometi pa resolve e caso aki y asina duna closure na Robyn Gardner y su famia. Nos ta igualmente comprometi na construi un mihor futuro pa nos isla. Nos ta sigui ta exitoso den atrae turistanan na Aruba, a pesar di e retonan cu tin pa cu industra turistico". ❑



Presidente di "Asociacion Amigos de Colombia", sra. Marielis Tejada.

Asociacion Amigos de Colombia ta invita awe nochi na

Cendemento di luz di kerstboom di 13 meter ariba "Parke di Gradicimento"

ORANJESTAD - Presidente di "Asociacion Amigos de Colombia", sra. Marielis Tejada ta invita henter pueblo di Aruba y specialmente e comunidad Colombiano na un actividad cu lo tuma luga awe nochi den cuadro di celebracion di "Dia de las Velitas".

Sra. Tejada a bisa cu awe lo tin un evento senciyo pero diasabra nan lo bin cu algo mas grandi.

Awe nan lo cende e luznan di e "Parke di Gradicimento" dilanti di Pricesmart pa 7'or anochi. Nan lo cende e luznan di un kerstboom grandi di 13 meter di haltura cu ta un donacion di e compania Coburg.

Lo tin bon ambiente cu musica di Dj Jose, lo tin snack y algo di bebe.

"E lo ta un evento discreto ya cu e ta dia di siman, y e muchanan mester bay scol y nan mayornan mester bay traha su dia siguiente", asina sra. Tejada a bisa.

Pero e celebracion grandi lo tuma luga diasabra awor pa 7'or anochi dilanti di Pricesmart. Tur hende ta cordialmente invita, ya cu e ta un celebracion di tipo familiar.❑

Artistanan local Ryan Oduber y Alydia Wever ta pone Aruba su nomber briya na Miami

ORANJESTAD - Diasabra anochi, Aruba a wordo bon representa den exterior, caminda nos artistanan local, esta Ryan Oduber y Alydia Wever un biaha mas ta sobresali pa nan profesionalismo artistico.

Nan a biaha pa Miami specialmente pa presentacion di e video art Kima Momo di Ryan Oduber, como parti di e inauguracion di e Art Basel Exhibition na The Light Box na Goldman Warehouse, Miami, Florida. Alydia Wever tambe ta forma parti di e film di Ryan Ouber y a capta atencion di tur presente cu su baile durante e recepcion cu a sigui despues di presentacion di Kima Momo.

Kima Momo ta elabora den forma carnavalesco riba e cultura di machismo den Caribe y ta forma parti di e proyecto Microcosm, esta e programa di internalisacion di arte di Aruba. Miami Light Project y Gobierno di Aruba a traha hunto pa presenta Kima Momo na Miami.



Alydia Wever como figura di Madonna den Kima Momo.

Ta un berdadero goso ora cu artistanan local ta haya e oportunidad di expande teritorio/traspasa frontera y representa nos dushi Aruba den exterior. UNOCA ta sumamente contento di por a colabora cu e bunita proyecto aki pa asina Ryan Oduber y Alydia Wever por a haci uzo di e oportunidad pa demostra nan talento artistico na un grupo grandi, varia y internacional.

Nan a laga atras un bunita impresion di locual Aruba tambe tin pa ofrece ariba e tereno artistico. Por bisa cu Aruba su nomber un biaha mas a briya den exterior danki na nos profesionalnan local. Masha danki na Ryan y Alydia pa nan trabou magnifico. Un danki special ta bay tambe na Renwinck Heronimo como curator di proyecto Microcosm (financia pa Gobierno di Aruba y UNOCA) y na Michael Lampe cu a percura pa e efectonan di zonido/track di e film.

UNOCA lo sigui cu su tarea di stimula cultura di Aruba y lo sigui stimula y apoya nos artistanan local. Pa mas informacion di UNOCA, por bishita UNOCA na Stadionweg 21 of por bishita su website www.unocaruba .org. Por yama tambe na 583-5681. Tur hende ta bonbini na UNOCA..❑

Parlamentario Chris Dammers di AVP:

"7 di december – Dia Internacional di Aviacion"

ORANJESTAD- Dia 6 di december di 1996 e Asamblea General di Nacionnan Uni a proclama cu dia 7 di december lo ta e dia internacional di aviacion civil. ICAO, Organisacion Internacional di Aviacion Civil, ta celebrando e dia aki desde 7 di december di 1994, cual ta e fecha cu ta recorda e di 50 aniversario di e firmamento di e tratado cu ta regula aviacion civil internacional.

Aviacion internacional civil ta un di e importancia nan fundamental di mundo henter.

E ta facilita interaccion humano, promoviendo pas, amistad y comprension. Tur aña ariba di 1.7 biyon hende ta uza aviacion civil como nan medio di transporte di un luga pa otro.

E cifra aki ta representa 25% di nos poblacion di mundo henter (6.8 biyon na 2010). Danki na esfuersonan mundial di ICAO, di tur e gobiernonan (lidera pa e Departamentonan di Aviacion Civil) y e sector priva, encabesa pa e aerolineanan y tur es nan cu ta traha rond di e industria di aviacion, nos por bisa awe cu transporte aereo civil ta e vehiculo di transporte mas sigur (safe).

Aviacion Civil, ya pa aña, ta e motor principal tras di e pilar di mas grandi di nos economia, esta Turismo. Air Lift den esaki ta e topico den tur discusion pa eleva nos turismo, esta nos mester di mas Air Lift.

Aviacion Civil ta un di e contribuyentenan di mas grandi pa e desaroyo economico, social y cultural di mundo henter.

No ta e transporte di hende so tabata di importancia e ultimo aña nan, pero tambe e transportacion di carga den tur su formanan, esta di cuminda, paña te pa un speedmail di importancia cu mester yega su destino mas lihe cu ta posibel.

ICAO, hunto cu e Departamentonan di Aviacion Civil di tur e paisnan y es nan cu ta traha den e industria di aviacion a sabi di duna nan contribucion nan tur e esfuersonan pa sigura e uzo di un transporte aereo mundial sigur.

Na Aruba nos tin un industria di aviacion – controla pa e Departamento di Aviacion Civil di Aruba, encabesa pa profesionalnan dinamico – cu nos tur por bisa cu gran orguyo cu nos tin un industria di aviacion controlabel y sigur.

Lo mi kier a desea tur es nan cu ta traha den e industria aki un feliz dia di aviacion y pa nan sigui cu e bon trabou."❑

BON DIA Aruba

Pobresa den capital social ta mas grave cu pobresa financiero

ORANJESTAD—Capital social ta mes of hasta mas importante cu capital fiscal of hasta humano. Sin capital social, sin rednan social, no por uza e hermentnan manera capital fiscal of capital humano efectivamente.

Asina Profesor Dr. Robert Putnam a bisa ayera durante su presentacion na e conferencia di Comunidad Feliz, organiza pa Gobierno den Crystal Theater. E conferencia a cuminza ayera y ta termina mayan na YMCA San Nicolas.

Robert D. Putnam ta un experto den sciencia politica y ta Profesor di Maneho Publico na Harvard University y tambe ta Profesor bishitante na Universidad di Manchester na Inglaterra.
E ta miembro di e Academia Nacional di Sciencia y Academia Britanico, y tambe ex Presdente di e Asociacion Maericano di Sciencia Politico.

Segun Putnam, berdad hermentnan y educacion ta importante, pero tambe e caracter y identidad di e comunidad ta conta. "Un hende cu e mesun herment, cu e mesun educacion ta mas exitoso cu esun cu tin mesun cualidadnan, pero ta den un sociedad unda e no por funcciona."

Putnam a mustra cu rednan social tin balor imenso, y no solamente pa esnan cu ta directamente den e rednan ey. " Den hopi pais rico, hende ta haya nan trabou debi na ken nan conoce."

Segun e Profesor, esaki no ta necesariamente nepotismo, sino cu e ta sosode pa medio di comunicacion cu otro. "Un hende ta bisa otro cu un organizacion ta busca trahado."
Mas leu, investigacionnan ta mustra cu e naturalesa di rednan social ta determina entrada di hende. "Tin un balor na lista di amigo. Pa





mayoria Mericano, e balor di e lista di amigo ta mas cu nan diplomanan. Pues balor social tin mas grandi cu educacion."
Y no ta entrada so ta determina pa red social. Hasta salud fisico ta influencia pa e cantidad di amigo.

Esaki ta conta pa tur hende. E probabilidad di biba mas largo ta aumenta cu e cantidad di amigo cu un hende tin. "Pues mantene coneccion ta importante. A midi salud di hende segun e cantidad di grupo na cua nan ta pertenece. Nos a ripara cu nan ta biba mas largo."

Y no ta cuestion cu amigonan por trece cuminda of remedi ora mester, sino cu fisiologicamente tin cambio den sanger di hende segun cu su cantidad di amigo. E curpa ta haya mas resistencia contra stress. Pues, atende reunionnan di organizacionnan ta bon pa e nivel di stress." Putnam a bisa den chiste pa laga Prome Minister yama reunionnan tras di otro, y djis uza como excusa cu nan ta bon pa salud.
Pues salud, entrada y bienestar di hendenan den rednan social ta miho. Sinembargo, mas interesante ainda, rednan social tambe tin efecto positivo pa esnan cu ta para un banda. Aki ta papia di bisiñanan cu no tur ora ta mes activo cu otro. Un bario unda bisiñanan conoce otro personalmente pa nomber tin menos crimen, aunke cu no tur bisiña ta mes activo socialmente.

Un scol unda mas mayor ta activo den educacion di nan yiu ta duna miho resultadonan, y hasta e alumnonan cu no tin mayor activo ta produci miho.

"Hende ta mas dispuesto pa cumpli cu ley den areanan unda tin hopi social capital. Tin menos corupcion, y hasta bienestar di mucha ta miho.

Pues, si un hende por dicidi unda e kier nace, por scohe pa nace den un area unda tin hopi capital social. Si no tin un escohencia, lo ta bon pa scohe pa un sociedad rico den placa y capital social.

Pero si mester kies semper scohe pa e rikesa di un capital social. Pasobra pobresa den capital social ta pio cu pobresa financiero.

Tin evidencia fuerte, cu felicidad ta determina pa coneccionnan social y capital social." Profesor Putnam a cita Gallup cu a demostra cu placa ta contribui na djis un poco mas felicidad.

E felicidad mas fuerte ta determina pa e naturalesa di e red social. Pa e motibo ey mes, apesar di storianan di divorcio, ta determina cu personanan cu ta comparti nan bida cu un partner ta mas feliz, personanan cu tin bon amigo y cu ta pertenece na organizacionnan ta mas satisfecho y contento.

"E ta miho pa ta rico cu pober, pero mas importante ta pa un hende tin amigo cu placa."❑



Edgar Davids, un figura grandi di futbol Hulandes na Aruba



Pagina B2

Directiva di SV La Fama AruBook-JADS satisfecho cu presentacion ekipo grandi



Pagina B3

Ainda tin e record "Antiano" den 100m plano

Ex-atleta Evelyn Farrell a asisti na premiacion di Curacao Atletiek Bond





ORANJESTAD- Curacao Atletiek Bond tabata tin fin di siman cu a pasa nan premiacion na Kas Kultural pa nan atletanan y oficialnan cu a destaka den e aña 2011. Na unda Sra. Evelyn Farrell ex -atleta di Antias y Aruba y kende tin e record Antiano y Arubano pa mas cu 25 aña a wordo nomina pa e federacion di Curacao pa su tremendo aporte na e Federacion Arubano di Atletismo y su miembronan di Club.

Cu tabata un sorpresa masha grandi mes pa e federacion di Curacao CAB.
Masha pabien na AAB di Aruba y CAB di Curacao pa ambos sosten.

Directiva di C.A.B. hunto cu ex-atleta Evelyn Farrell di Aruba kende na nomber di federacion di atletismo di Aruba a haci entrega di un plakkaat na C.A.B.. Evelyn Farrell for di tempo di ex-Antia Hulandes cu Aruba inclui, tin e record riba distancia di 100m. femenino. Un record cu tin mas cu binticinco aña.❑

Edgar Davids, un figura grandi di futbol Hulandes na Aruba

ORANJESTAD – Mañan e lo bay ta den un tayer dirigiendo su mes na hobennan di Aruba. Edgar Davids ta hopi contento di ta na Aruba un biaha mas, esaki el a expresa ayera tardi laat na su yegada procedente di Hulanda.

E ex futbolista ta un di e invitadonan di Happy Community Conference y lo bay ta dunando un tayer na hobennan mañan na YMCA San Nicolas den oranan di atardi.

"Mi ta sintimi sumamente honra di ta entre oradornan grandi cu ta participando na e conferencia aki," tabata e prome comentario oficial cu e figura grandi di futbol Hulandes a duna na prensa den sala VIP di aeropuerto.







E organisacion cu e ta representa, Straat Voetbal Bond Nederland (SVBN), ta studiando con pa yega na un dialogo cu organisacionnan di Aruba pa mira con por yega na solucionnan pa crea un miho comunidad.

E tema cu e lo papia di dje ta loke el a logra riba terreno di futbol y e proyecto di futbol di caya cu a bira un evento masha popular pa uni comunidadnan na Hulanda.

Tur hende tin algo di contribui den un sociedad, y ta masha importante, segun e ta kere, pa scucha otro. Y mira con por mehora cosnan, di e manera aki ta forma un team grandi. Cu esaki den mente, e Conferencia lo bira un exito grandi sigur.

El a splica cu na Hulanda na cierto momento algun comunidad a keda confronta cu cierto problemanan. El a mira esaki di cerca, y su logronan den bida pa por kibra e ijs, y trece mas positivismo den e bisindarionan.

Futbol ta un manera pa conecta e hobennan cu otro, y esaki tabata e idea principal tras di futbol di caya. E hendenan ta bini pa hunga futbol pero rond tin hopi mas actividad, manera e guia di e hobennan.

Davids no ta mira su mes como un ehempel pa hubentud, pero si ta kere cu e por logra cierto cosnan door di su experiencia, riba e manera cu por haci nan mas fuerte.

Na final Edgar Davids a splica cu nan kier logra mustra e hobennan na Aruba cu haciendo algun cambio chikito, lo por move hopi cos. Biniendo cu mas iniciativa, lo por influencia e hobennan den un forma mas positivo.

El a pidi e hobennan pa duna acto di presencia diahuebs atardi na YMCA y duna nan contribucion aki na un Happy Community Conference.❑



Directiva di SV La Fama AruBook-JADS satisfecho cu presentacion ekipo grandi

Disciplina ta esencial



SAVANETA- Directiva di SV La Fama AruBook-JADS, ta sumamente satisfecho cu presentacion di e ekipo di division di Honor, cu a termina e prome buelta como lider cu 24 punto den nuebe partido hunga.
La Fama a sufri solamente un partido den e prome buelta y tabata contra di e tricolornan di Solito, RCA cu anotacion di 4-0.

Sr. Giovanni Croes, miembro di directiva di SV La Fama a mustra cu sin duda algun tanto directiva como fanaticonan ta sumamente orguyoso di nan ekipo di futbol di division di Honor, cu a destaca den e prome parti di e campeonato 2011-2012.
"Nos ekipo a pasa den varios cambio prome cu inicio di temporada pero na mes momento tambe nos a confronta cierto situacionnan organisatorio cu por a influencia e ekipo negativamente, pero loke tur hende por a mira den e prome buelta di La Fama, ta cu e ekipo a mustra un madurez impresionante, un concentracion efectivo y dedicacion inmenso.

Tur esaki tin ora bou di circumstancianan poco problematic y eynan nos a nota tambe cu e muchanan a cambia y a madura compara cu e aña anterior.

La Fama a lucha contra situacionnan riba cual nan no tabatin dominio pero den fin di siman nos a haya razon ora cu Comision di Apelacion a duna nos razon contr di e protesta di Britannia, ekipo cu nos a derota cu anotacion di 3-0," sr Croes a declara.



E miembro di directiva a sigui mustra cu tambe tabata impresionante e parti disciplina di e ekipo, cu a acumula un total di 12 carchi geel y a haya dos cora, cual ambos carchi cora tabata resultado di dos geel ricibi.

"E disciplina ta parti esencial den loke La Fama a logra te cu awor, y pa esaki directiva ta felicita nos muchanan cu nan comportacion y dedicacion. Ainda tin un caminda largo pa bay, hopi trabou pa haci pero den cierto parti ta alentador pa tin e conocimento cu ainda e ekipo di La Fama mester supera su futbol, cu ainda falta hungadonan clave cu mester forma parti di nos elenco cu ta bay busca e prome titulo di campeon di futbol pa Savaneta," sr Giovanni Croes a declara.

Den e divisionnan hubenil tambe La Fama ta hibando un gran temporada caminda den e divisionnan di LIFIDA, e ekiponan ta bayendo hopi bon mes.
Directiva di La Fama ta recorda tur hungado di division di Honor riba e training di diabierna venidero den Compleho Deportivo Guillermo Propero Trinidad pa 7.30 di anochi. Ta pidi tur hungado pa ta na stadion pa 7'or di anochi.❑

Chelsea, Olympique di Marsella y Zenit lo hunga octavo final

MADRID - Chelsea, Olympique di Marsella y Zenit di Sint Petersburg a gara e tres ticketnan pa octavo final di Liga di Campeonnan cu tabata den wega ayera, condenando Valencia, Olimpiacos y Oporto hunga "Liga Europa", cual competencia tambe lo wordo hunga den Viktoria Plzen.

Di e forma aki, Barcelona, Real Madrid, Chelsea, Arsenal, Bayern Munich, Inter Milan, Milan, Benfica, Bayer Leverkusen, Olympique Marsella, Apoel Nicosia y Zenit ya ta clasifica caba pa octavo final, faltando pa sa cual lo ta e cuater ekiponan lo cera e grupo awe.





E gran incognita di e Grupo E a wordo kita lihe na Stamford Bridge, ya cu Drogba a marca masha lihe despues di e fluit inicial y Chelsea ya no a perde maneho di e wega contra Valencia. Un gol di Ramires y e di dos di e Marfileño a cera e cuenta y a condena e ekipo Spaño pa Liga Europa.

E premio tabata dobel pa e ekipo "blues", cu a finalisa prome di e grupo door di e empate (1-1) di Bayer Leverkussen na Genk y lo hunga e octavo final pa di nuebe temporada sigui, buscando e maximo titulo continental cu ta resisti nan.

E resolucion mas agonico di e anochi a yega den Grupo F, unda cu Olympique Marsella y Olympiacos ta lucha pa e ticket di pase. E Francesnan ta parce di tabata desperdiciando e punto di ventaha cu nan tabatin den e mey ora, loke el a costa Borussia Dortmund di marca dos gol y e Griegonan a hinca Arsenal dos gol un di nan por medio di e Spaño David Fuster.

Un gol di Remy net prome cu tempo di descanso a duna speransa na e ekipo Frances, cu mester remonta den e di dos parti riba e score en contra di 2-1 pa por sigui bibo den "Champions".

Pero cu transcurso di e minuutnan, e confirmacion di e victoria di Olympiacos (3-1) ta parce condena definitivamente e ekipo Frances, pero e milagro a yega cu dos gol den minuutnan 85 y 87. Un remate di cabes di Ayew y un gol maraviyoso di e Spaño Valbuena, a duna un cambio na e grupo y e clasificacion di e conhunto Galo.

E gran decepcion di e anochi tabata pa Oporto, cu a keda for di octavo apesar cu e tabata competi den un di e gruponan mas debil di e competencia. E campeon vigente di Liga Europa lo bolbe disputa e segundo competencia Europeo despues di dal cada biaha cu Malafeev den un wega cu a caba sin gol.

No menos cu 25 biaha e ekipo Portugues a tira riba porteria, pero no por a kibra esaki di un Zenit cu, ademas, a finalisa como prome di e grupo pasobra Apoel Nicosia a perde na cas contra Shakhtar Donestsl (0-2). Den cualkier caso, e ta e prome ekipo di Chipre cu ta pasa pa octavo final di "Champions".

Por ultimo, e Grupo H solamente tabatin e chens di tercer puesto pasobra Barça a sigura e prome puesto y Milan e di dos. Viktoria Plzen a saca orguyo pa empata cu e Italianonan na dos gol den e minuutnan 89 y 93 (2-2) y lo sigui den Liga Europa, mientras cu e debil ekipo di BATE Borisov a keda elimina despues di a sufri un fiesta di gol contra e ekipo di Guardiola.❑

Valero derota 9 - 3

ATCO Indians rumbo pa un otro titulo campeonil den baseball AA di ABBA















ORANJESTAD- E muchanan di manager Joy Orman esta ATCO Indians ta tres victoria leu di celebra un otro titulo campeonil di baseball AA di ABBA. Dialuna anochi den e prome wega di final nan no a tene compasion cu e ekipo hoben di Valero unda nan ta gana cu e score di 9 - 3 den e prome wega, di e serie cu lo ta uno best out of seven. For di e propio campo di ATCO nos a haya e siguiente relato

Dialuna anochi den Stadion Nady Croes / Crismo Angela a start Sali e play off final di nos baseball AA entre Atco Conrete Indians y Valero BBC. Atco a start cu su estelar Alfred v/d Linden y pa Valero a cuminsa e hobencito Radjani Arrindell.

For di tempran Atco ta piki dos careda den prome y un den di 2 inning pa tuma bentaha 3-0 pero Valero ta corta bentaha cu un careda den di 3 y 5 inning na 3-2.

Den bom di 5 inning Atco ta sigura e wega cu 5 careda mas pa pone e score 8-2 cual bentaha tabata suficiente pa Alfred. Atco ta anota 1 careda mas den di 6 inning y Valero tambe ta piki 1 careda mas den cabes di 7 inning pa e score final termina 9-3 na fabor di Atco y tambe un stap mas cerca di titula campeon pa di 5 aña consecutivo den baseball AA .

Pitcher ganado a resulta Alfred v/d Linden y perdedo tabata Radjani Arrindell. Atco Concrete Indians tabatin 9 careda , 10 hit y 1 eror, mientras Valero 3 careda, 8 hit y 3 eror.

Miho bateadonan pa Atco Concrete Indians: Joshua y Jonathan Ramada 4-2, Jason Orman 2-1 y Cristian Diaz 5-2. Pa Valero a destaca Ray Patrick Didder 3-3 y Kelvin Silvania 4-2.

E play off a continua diamars anochi , diahuebs y diabierna pa 8.00 pm den Stadion Nady Croes.

Directiva di Atco Indians kier a haci un invitacion na tur su fanaticonan y tambe esunnan di bon baseball pa acudi na masa pa bin wak e gran final di nos baseball di Aruba.

Dus boso tin un cita e siman aki cu baseball!!!! Nos ta topa.❑

Clasificado

Resultado rond 4 torneo di dam "Christmas Rapid 2011"

ORANJESTAD- Diaranson cu a pasa a tuma lugar e di 4 rond di torneo dam rapido "Christmas Rapid 2011".
Den e torneo aki, cada hungado ta hunga 2 biaha contra e mes un contrincante riba un anochi. Cada hungado ta haya solamente 25 minuut pa termina nan partido.

Na prome mesa, veterano Joseph Deschamps a enfrenta Juan Enrique Nisbeth. Joseph a gana su prome wega y Juan Enrique e segundo wega. Mesa 2, Ireno Nicolaas a enfrenta Henry Knepa.
E prome wega a wordo gana dor di Henry y e segundo wega a termina na un tabla. Resultado total, Henry Knepa a gana. Na mesa 3, Octavio Croes a enfrenta Delbert Alexander. Delbert a gana su prome wega y Octavio e segundo wega. Resultado total tabla.
Mesa 4, Chester Berkel contra Mario Jansen. Cada uno a gana un wega. Dus resultado final tabla. Na mesa 5, Ricardo Wever a enfrenta Rolin Croes. Rolin a gana tur dos wega.
Despues di 4 rond, veterano Joseph Deschamps ta na cabes cu 7 punto. Na segundo luga nos ta haya Henri Knepa cu 6 punto. Tercer luga Juan Nisbeth cu 5 punto. Na di 4 luga tin un empate entre Delbert Alexander y Octavio Croes ambos cu 4 punto.

Diaranson awor pa 08:00pm, e di 5 rond ta wordo hunga.
Na mesa 1, Rolin Croes lo enfrenta Joseph Deschamps.
Mesa 2, Henry Knepa contra Juan Nisbeth.

Mesa 3, Delbert Alexander contra Chester Berkel.
Mesa 4, Mario Jansen contra Octavio Croes.
Y mesa 5, Ricardo Wever contra Ireno Nicolaas.
E weganan ta wordo hunga den nos clubhouse na Nieuwstraat 11.
E ultimo rond ta wordo hunga diaranson dia 14 di December. Lo tin un Christmas Basket pa e prome 3 luganan.❑

Campeonato Nacional Duathlon 2011

ORANJESTAD- Aruba Triathlon Asociation ta organisa diadomino, 11 di december proximo, e Duathlon Nacional 2011. pa mucha, junior y adulto.
Por participa Individual of den Team di Relevo.
E evento aki ta cuminsa na Boca Cathalina pa 7:30 di MAINTA.
Inscripcion lo ta 10 florin pa Individual y 17,50 pa Team di Relevo.
Distancia:
Mucha te cu 14 aña
Run 2.5 km – Bike
10 km – Run 1.5 km
Junior/Adulto
Run 5 km – Bike
20 km – Run 3 km
Por manda inscripcion via glenda_croes@hotmail.com of arubatriathlon@hotmail.com
of por yama 594-0067 pa inscripcion. Pago di inscripcion lo sosode e mainta prome cu e evento.
Ultimo dia pa inscribi lo ta 9 di december 2011. Esaki ta e conexión cu pedido di e medayanan.
A.T.A. ta spera e tri-atletanan lo ta presente na tempo, pa e evento start na ora.
Lo tin medaya pa e categorianan y trofeo pa e Campeon Nacional duathlon 2011. ❑





Debate hubenil riba topico di independencia y autonomia



Pagina B8

Penha a lansa productonan innovativo di Lancome



Pagina B10

Marisol Angela a gana 50 mil florin cu Digicel



Pagina B16

Island Xtravaganza 2011 a surpasa expectativa y naturaleza



Pagina B9







E red mas grandi y miho ta haci un otro cliente feliz!

Marisol Angela a gana 50 mil florin cu Digicel





ORANJESTAD – Marisol Angela a keda sin habla pa un rato, despues cu nan a yam'e di Digicel pa bis'e cu el a caba di gana e premio grandi di 50 mil florin den e campaña di "Top up & win". Diadomingo atardi a entrega e feliz ganado su premio grandi durante e celebracion di Sinterklaas na Digicel San Nicolas.

Digicel a lansa e campaña di "Top Up & Win" na augustus ultimo den cual a regala no menos di Afl. 180.000 na premio. Pa participa e clientenan prepaid mester a djis recarga nan celular durante di e periodo di e campaña cu Afl. 10, Afl. 25 of Afl. 50 y participa automaticamente pa por gana tur dia un di e 200 premionan di credito of e premio cash di tur siman di Afl. 1000. Ademas, nan a participa ainda pa e rifa pa por gana e premio gordo di Afl. 50.000 cash.

Clientenan postpaid a participa dor di solamente paga nan cuenta completo prome cu dia 29 di cada luna durante di e periodo di e campaña. Nan a participa automaticamente pa e rifa pa gana tur luna Afl. 2.500 y tambe pa por gana e premio gordo di Afl. 50.000 cash!

Digicel, siendo e compania di celular cu mas ta creciendo den Caribe, Centro America y hasta den Ocean Pacifico ta contento di por anuncia e feliz ganado aki net den tempo di fin di aña. Cu e red mas grandi, mas miho y awor esun mas lihe tambe, Digicel lo sigui tene mas di e tipo di campañanan asina, pa duna bek na su clientenan cu ta sostene henter aña.

Riba e fotonan adhunto por aprecia momento cu Remko van der Veldt, gerente general di Digicel Aruba, ta entrega e check grandi di 50 mil florin na Marisol Angela, den compania di algun famia cu tambe a bin celebra e momento di alegria aki cu e cliente fiel di Digicel. E evento a tuma luga na e tienda di Digicel na San Nicolas.❑

Island Xtravaganza 2011 a surpasa expectativa y naturaleza

ORANJESTAD - Island Xtravaganza a yega su gran final diasabra ultimo 13 ora yena cu diferente actividad, oferta y entretenimento pa henter famia pa tanto local como turista Renaissance Mall & Marketplace, Crystal & Seaport Casinos. Pa cera e exitoso campaña aki cu broche di oro Doble R for di isla ruman Corsou a bin duna su presentacion , fire workshow y pa exactamente 9or di anochi e ganadonan a keda conoci. Ganado absoluto di e extravagante campaña Sr. Anthony Hagedoorn a gana e Auto MG 6 Fastback.

2 Sra. Stella Maria Lioe -A-Thjam ganado di 7 dia riba crucero Allure of the Seas pa 2 persona
3 Jenneline Farro ganado di pasashi pa Miami pa 2 persona
4 Eugenia Amparo Acevedo Holguin ganado di pasashi pa Corsou pa 2 persona
5 Isalys C. Roosberg ganado di $1000 certificado di compra Renaissance Mall & Marketplace
6 Gay Spellen ganado di cena pa 2 persona L.G Smith's Steak and Chop House
#7 Rose-Ann Padron Croes ganado di lunch pa 4 persona Aquarius Restaurant
#8 Caroll S. Guiamo ganado di Okeanos Spa Couples Massage riba e exclusivo Renaissance Island







Anthony Hagedoorn y famia hunto cu su premio



Tremendo ambiente cu tabata reina riba e dia aki!





Awasero no a stroba publico di gosa presentacion di Doble R.







Renaissance ta gradici henter pueblo di Aruba pa nan sosten y apoyo duna durante henter aña.

E regalo perfecto pa e dama special

Penha a lansa productonan innovativo di Lancome











ORANJESTAD - Awendia tur e damanan na mundo, specialmente na Aruba ta busca semper un producto renombra di beyesa, cu ta garantisa pa luci radial y bunita. Segun aña ta bay pasando, e mundo di beyesa ta introduci inventonan nobo y unico pa permiti e damanan combati cansancio y stress cu nan ta enfrenta diariamente. Penha ta orguyoso di por lansa 3 producto completamente nobo y innovativo den e mundo di beyesa total. E prome ta e producto mas nobo den perfeccion di cutis den e linea renombra di Lancôme, esta e "Visionnaire LR2412 Advanced Skin Corrector Wrinkle-Pores-Evenness". E producto aki ta mehora e aparicion di rimpels, porio y textura dramaticamente, ya cu e ta contene un molecule hopi chikito cu tin e habilidad di kick-start un serie di micro-transformacion. Resultado ta un textura di cutis mas suave, porio mas firme y un reduccion significante den e aparicion di rimpels. Pa aplica ta masha facil mes, ya cu por uz'e den dia y anochi como e prome paso den un rutina di coreccion di cuido di cutis. E di dos producto di Lancôme ta un fragancia nobo pa e damanan exigente y cu semper ta buscando algo peculiar; "Tresor Midnight Rose". E ta un perfume cu aroma sexy y dushi cu un mescla di raspberry, rosa, vanila y e "sensual musk" di e dama travieso. Hasta e boter, e empake y nomber ta duna un toke mistico y femenino. E di tres producto cu Lancôme a lansa na Aruba recientemente ta e fabuloso "Hypnose Doll Eyes", cu ta un mascara cu ta crea un volumen inmenso pa bo wimpers. E ta yuda bo crea volumen sin cu ta laga clompi diki atras of smeer bo makiyahe. No tin duda cu e productonan di Lancome ta uno masha gusta y uza pa nos damanan, ya cu Penha su evento tabata un exito total. Tur e damanan presente a disfruta y cumpra e productonan nobo di Lancome. Hopi a expresa cu e productonan nobo aki ta forma un bon idea pa regalo pa e dama perfecto y exigente.❑

Bo cadena di number di suerte
Alexander
ta presenta resultado di awe

RESULTADO LOTTO PA DEPORTE

13 16 17 23 28 Letter K Joker 18

0 Ganador di: Jackpot
0 Ganador di: Match4+
4 Ganador di: Match4
166 Ganador di: Afl. 12,00

JACKPOT AFL. 130.000,00

3 December 2011

CATOCHI PRO DEPORTE	BiG 4	ZODIAC
7733 8607 8978	2831	5589 Tauro

DIARIO	CORSOW	Super
2866 6979 7158	4876 1227 0355	1893

4 December 2011

CATOCHI PRO DEPORTE	BiG 4	ZODIAC

DIARIO	CORSOW	Super

MINI MEGA 02 28 12 21 05 Mini Mega
Jackpot Afl. 000.000,00

LOTTO DI DIA 18-23-29-19-01
Jackpot Afl. 00.000,00

Sto. Domingo 7730-4802-2510

41 Million in prices — December 03, 2011 — 21-27-39-48-49-53Xtrax5

MEGA MILLIONS 87 Million in prices — December 02, 2011 — 24 - 30 - 48 - 51 - 56 » 45

DON KEY SANCTUARY ARUBA
Come and Visit

HOROSCOPES

Aries — MARCH 22 - APRIL 20

No asumi cu algo ta inclui den e prijs a menos cu bo wak preto riba blanco!

Taurus — APRIL 21 - MAY 21

Uza elogio pa haya cosnan ta bon, pero e ta perde impacto ora cu bo use di mas.

Gemini — MAY 22 - JUN. 22

Bo capacidad di concentracion ta den dificultad awe; traha cu otronan lo yuda.

Cancer — JUN. 23 - JUL. 22

Bo ideanan di mas loco ta asina loco cu nan por funciona; no limita bo mes.

Leo — JUL. 23 - AUG. 23

Bo por keda pega den e sistema awo. Move lihe ta bo miho opcion. Keda yama.

Virgo — AUG. 24 - SEPT. 23

Enfoca riba ta mas compatibel cu e hendenan cu bo ta traha cune. Crea harmonia.

Libra — SEPT. 24 - OCT. 23

Un persona emocionante ta invita bo pa un experiencia cultural; bay wak e.

Scorpio — OCT. 24 - NOV. 22

Enfoca bo energia riba asuntonan cu ta desaroyando den un relacion no-romantico.

Sagittarius — NOV. 23 - DEC. 21

Si un hende ta purba di pone su mes na bo servicio awe, desconfia y nenga.

Capricorn — DEC. 22 - JAN. 20

Prospectonan romantico por influencia bo recepcion; bo por keda asombra di un hende famoso.

Aquarius — JAN. 21 - FEB. 18

Siña ta tuma tempo; experiencia cosnan un biaha tras di otro pa yuda asimila nan.

Pisces — FEB 19. - MAR. 20

Palabranan bunita lo tin extra balor di entretenimento pa bo awe, pesey keda papia.

Doctor na warda

ORANJESTAD
7 di December
Dr. van Trigt

Botica na Warda

Oranjestad:
Botica Central Tel. 585-1965
San Nicolaas:
Botica Aloe Tel. 584-4606

Police

No. di Polis	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000
San Nicolas	584-5000

Emergency Numbers

Brandweer Diest

Emergencia	911
Polis	100
Brandweer	115
Brandweer II	582-1108
Tipline di Polis	11141
Hospital	527-4000

Oranjestad

Ambulance	582-1234
Polis	582-4000

San Nicolas

Ambulance	584-5050
Warda Polis	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Valero Security	584-1720

Services

Elmar	583-3000
Informacion	118
Kadaster	582-1311
Serlimar	584-6456
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Web	585-4600
Voogdijraad	582-1262
Taxi- Tas	587-5900
Bureau Sostenemi	588-1010
Profesional Taxi	588-0035
Taxi D.T.S.	587-2300

Cruise Ship

7 Crown Princess

Funeraria's

AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	583-3358
The Olive Tree	584-8888

Foundation Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

Fundacion Anti-Droga Aruba (FADA) Tel: 583-2999

Fundacion Respetami
Tel: 582-4433

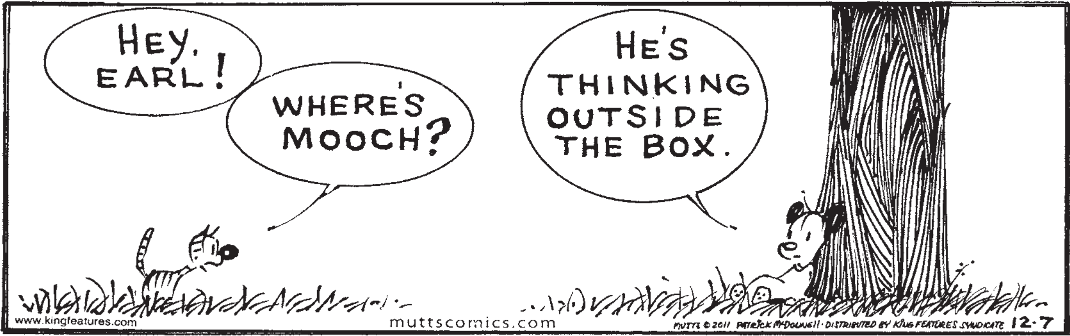
Fundacion Diabetico Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Fundacion Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976

Fundacion Hende Muher den dificultad

Mutts



6 Chix



Blondie



Mother Goose & Grimm



Baby Blues



Zits



Conceptis Sudoku

		4	6					
				4				
		1	5	3	7	6		
	3			2			5	
1								8
8								4
5								9
	2			8			3	
		6	2		1	7		

Difficulty Level ★★★ 12/07

Sudoku is a number-placing puzzle based on a 9x9 grid with several given numbers. The object is to place the numbers 1 to 9 in the empty squares so that each row, each column and each 3x3 box contains the same number only once. The difficulty level of the Conceptis Sudoku increases from Monday to Sunday.

Yesterday's puzzle answer

8	6	5	9	1	3	2	7	4
4	1	9	2	7	5	3	8	6
2	3	7	6	8	4	9	1	5
6	8	2	1	3	9	4	5	7
3	9	4	7	5	6	1	2	8
5	7	1	8	4	2	6	9	3
9	4	8	3	2	7	5	6	1
1	5	6	4	9	8	7	3	2
7	2	3	5	6	1	8	4	9

ACROSS

1 Lawn border trimming tool
6 Grand __; bridge coup
10 Upper area in a barn
14 Poem stanza
15 Lima's nation
16 Finished
17 Gives off, as rays
18 Sowing one's wild __
19 "The __ Ranger"
20 Turning motion
22 Unite two wires
24 Fish __; aquarium
25 Ridiculed
26 Spain's dollar before the euro
29 Flower from Holland
30 "Much __ About Nothing"
31 Follow
33 Trenches around castles
37 Actress Bonet
39 Our planet
41 Entreaty
42 Short & stocky
44 Tiny map in a larger map
46 Choke
47 Football team's attempts
49 Recapture
51 __ for Humanity; home-building group
54 Flying insect
55 Gives a speech
56 Mosque towers
60 Metric weight
61 Head covering
63 Cheese-topped tortilla chip
64 Drug addict
65 Miscalculates
66 Theater guide
67 Disarray
68 Fender blemish
69 Glowed

1	2	3	4	5	■	6	7	8	9	■	10	11	12	13
14					■	15				■	16			
17					■	18				■	19			
20					21			■	22	23				
■	■	■	24				■	25						
26	27	28				■	29					■	■	■
30			■	31		32			■	33		34	35	36
37			38	■	39				40	■	41			
42				43	■	44				45	■	46		
■	■	■	47		48			■	49		50			
51	52	53					■	54				■	■	■
55						■	56					57	58	59
60				■	61	62			■	63				
64				■	65				■	66				
67				■	68				■	69				

Created by Jacqueline E. Mathews 12/7/11

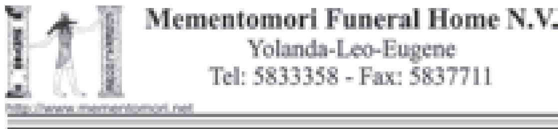
DOWN

1 At any time
2 Aspiring singer's tape
3 Sandy residue
4 Country villa
5 Say again
6 Ghost
7 Slender
8 Mr. Linkletter
9 Clam
10 Sucker
11 Egg-shaped
12 Barrier
13 Cornered
21 Senseless
23 Overly proper
25 Songs for two
26 Buddies
27 Blue-pencil
28 Mediocre
29 Revolves
32 Holy one
34 Seaweed
35 Wood used for boat decks
36 Wise
38 Financial book reviewers
40 Wading bird
43 Carry
45 __ shot; wound victim's need
48 Bathed
50 Beat soundly
51 Nonsense
52 Get up
53 Hay bundles
54 In the __ of; among
56 Dawn
57 Resound
58 Now and __; occasionally
59 Painful to the touch
62 Mine car load

Tuesday's Puzzle Solved

D	E	B	T	■	S	M	A	C	K	■	A	R	M	S
O	D	O	R	■	C	O	C	O	A	■	N	E	I	L
N	I	N	E	■	R	O	T	O	R	■	T	A	K	E
S	T	E	L	L	A	R	■	T	A	B	O	R	E	D
■	■	■	L	O	P	■	P	I	T	O	N	■	■	■
R	E	M	I	X	■	B	E	E	■	A	I	D	E	D
O	R	E	S	■	A	I	R	■	T	R	O	U	P	E
A	N	N	■	A	R	D	U	O	U	S	■	B	I	N
D	I	S	A	R	M	■	S	I	B	■	F	A	C	T
S	E	A	T	S	■	P	A	L	■	B	L	I	S	S
■	■	■	L	O	Y	A	L	■	B	O	A	■	■	■
I	M	P	A	N	E	L	■	B	E	W	I	T	C	H
S	E	A	S	■	A	A	R	O	N	■	L	U	A	U
L	A	C	E	■	S	C	A	L	D	■	E	N	D	S
E	L	K	S	■	T	E	N	D	S	■	D	A	S	H

12/7/11



"Laga tur locual cu ta sperami ta bunita
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita
Laga tur locual cu ta rondonami ta bunita
Laga tur locual cu mi ta laga tras keda bunita
Y laga esakinan termina den tur bunitesa"

"Mi tin Dios pa wardador, pues mi no tin falta di nada"

A fayece inesperadamente



Sra. Magda Filomena Dubero
mihor conoci como "Mena"
na edad di 60 aña.

Na nomber di su:
Yiu: Mavis Croes
Nietanan stima: Megan y Malayka Rensen

Tata di su yiu: Valeriano 'Vale' Croes
Tata di su nietanan: Marco Rensen na Hulanda

Rumannan:
Aida y Mencho van der Biezen-Dubero
Elsa y †Matias Geerman-Dubero
Frido Dubero y Maria
Fenchi Dubero
†Betico y Mena Dubero-Feliciana
Lucia y Eric Loopstok-Dubero
Melindo y Olga Dubero-Semerel
Ruman di Crianza: Eddy Kelly y yiunan na Hulanda

Sobrino y sobrinanan:
Glenda y Frank Arends-Geerman y yiunan
Marlyn y Maikito Croes-Geerman y yiunan
Robert Geerman
Dennis y Yvonne Geerman-Quandt y yiu
Alwin y Angie van der Biezen-Nieves y yiunan na Merca
Mirla van der Biezen y yiunan
Hubert van der Biezen y yiunan
Lisette y Sandy van Trigt-van der Biezen y yiunan na Hulanda
Anthony y Eveline Dubero-Carolina y yiunan
Jane y Ronny Kelly-Dubero y yiunan
Dolfito y Aury Dubero y yiunan
Jacky y Lindoro Fernandez Orfao-Dubero y yiunan
Marlon Dubero y Andreina
Sheila y Anthony Giel-Dubero na Hulanda
Astrid Dubero na Hulanda
Sharine y Adolph Croes-Dubero y yiunan
Tantanan: Sra. Vda. Berta Croes-Dubero y famia
Sra. Sarita Ridderstap y famia
Madrinanan y padrino, Primo y primanan, ihanan, bisiñanan y conocirnan
y demas famia Dubero, Croes, Rensen, Ridderstap, van der Biezen, Geerman, Feliciana, Loopstok, Semerel, Kelly, Arends, Quandt, Nieves, van Trigt, Carolina, Fernandez-Orfao, Giel, Schaap, Tromp
ta invita pa Acto di Entierro cu ta tuma lugar diabierna 9 di december 2011 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Inmaculata Concepcion, pa santana catolico pastoor de Vries na Sta. Cruz.
E restonan mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa.
Adres pa condolencia: Papilon 23
7'or pa 9'or di anochi









Hesus a bis'e: Ami ta resurekshon I bida; esun ku kere den Mi, lo biba asta si e muri. I niun hende ku tin bida eterno,
lo no muri nunka mas.
Huan 11: 25, 26

Cu profundo tristesa nos ta participa cu a fayese Cristianamente na Colombia:



Joseph Monterey Peterson
Mihor conosi como "Pete" of "Kito"
Ex-empleado di Lago

Acto di entiero lo tuma lugar Diasabra 10 di December 2011 di 2'or pa 4'or na
Iglesia Good Samaritan Christian Center na Camacuri # 3 (Ex-Club Caribe) y despues
saliendo pa Santana na Sabana Basora.

Adres pa Condolencia: Aurora Funeral Home
Diahuebs 8 di December, 2011
Di 7:00 – 9:00 pm
Diabierna 9 di December, 2011
Di 7:00 – 9:00 pm



Ecotech – ET&T

Cu profundo tristeza, pero conforme cu Dios su Boluntad
Gerencia, Staff y Personal di Ecotech – ET&T tin e tristo deber di anuncia fayecimento di:

Baby Kiyane Megan Girigori

Yui di nos colega
Michael Girigori

Acto di entiero lo tuma lugar diahuebs 8 di December 2011
E resto mortal lo ta reposa for di 9 'or di mainta
na Olive Tree Funeral Home, Bernhardstraat S.N.

Staff y Personal di Ecotech – ET&T ta manda palabra di profundo condolencia na su mama, tata y demas famia.

Cu Baby Kiyane Megan Girigori sosega na paz.

BON DIA Aruba



Cerca Dios so mi alma ta na paz ta di dje mi salbashon ta bini
Salmo 62:1

Cu inmenso tristeza na nos curazon pero agradecido pa tur locual el significa pa nos, nos ta anuncia fayecimento tragico di:



Wilhelm Jorderick Ramos Hernandez
mihor conoci como "Willy"
yiu di defunto Moraima Geerman

Na nomber di su mayornan di crianza:
Sr. Jose (Wachi) Geerman
Sra. Jessica (Jessy) Geerman-Solognier

Su yiu: Jean- Dwayne (JJ) Ramos Hernandez

Rumannan:
Saidy Cannegieter
Jesselain Geerman
Nigel Geerman
Samantha Geerman

Wela/ welonan: Camilo y Tina Geerman-Paesch, Frans y Vera Solognier-Ras

Bisawela: Juana (Dudu) Werleman
Sobrinonan: Zenedin, Shadadaya, Zayen
Tantanan: Mayra y Robert Quandus-Solgnier, Ludmila Geerman y Jimmy Ras
Omonan: Anthony Geerman, Michael y Maria Solognier
Tur su tantanan y omo grandi
Comprometida: Rosana Koolman
Suegro y suegra: Allen y Rica Koolman
Swa y cuñanan: Alvin y Erica Koolman
Madrina: Mena Frans
Primanan: Robeshca y Albert Funez, Shyre y yiu Shyrleen, Maryleen y Ruben Gutierrez, Alexandra Ras, Celine Solognier
Tur su amiga y amigonan di V.R.N., di tur su brothernan di Santa Cruz, su ex- coleganan di Angelo Fashion World y Mc Donald's
Demas famia: Geerman, Solognier, Ras, Werleman, Quandus, Ruiz, Koolman, Paesch, Cannegieter, Gomes Ferreira, Noguera, Tromp, Maduro, Croes, Frans, Eckmeyer, van der Biezen, Cornes
Despensanos si nos por a lubida algun famia den nos tristeza.
Ta invita tur famia, amigo y conosirnan pa e acto di entiero cual lo tuma lugar diasabra 10 di december 2011 na misa Inmaculada Concepcion na Sta. Cruz, despues saliendo pa Santana Catolico na Sta. Cruz. Nos querido defunto lo reposa den misa for di 2'or pa 4'or di atardi.
Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diaranzon 7 di december 2011 di 7'or pa 9'or di anochi.
Ta duel nos cu despues di entiero no ta ricibi bishita di condolencia na cas.



Bendicion y bondad di Señor ta compañami tur dia di mi bida, lo mi biba den cas di Señor henter mi bida largo

Cu hopi tristeza pero conforme cu Boluntad di Dios ta participa fayecimento tragicamente di



Daniel Julian Dirksen
***03-11-1990 †04-12-2011**

Na nomber di su:
Mama:
Dora Vargas Maya y esposo Carlos Torres

Rumannan:
Karel Dirksen y Daislene Lacle
Sebastian Torres

Oma:
Amelinda Dirksen

Tanta y omonan:
Stella Vargos- Vega y fam
Luz Marina Vargas Maya
Regina Vargas Maya y fam (Colombia)
Gloria Vargas Maya (Colombia)
Blanca Vargas Maya y fam (Colombia)
Irma Vargas Maya y fam (Colombia)
Olga Vargas Maya y fam (Colombia)
Maria Elena Velez y fam (Colombia)
Shirley Dirksen
Ricardo Dirksen
Roy Dirksen

Sobrinonan:
Davauca Neomi y Kyle
Primo y primanan na Aruba: Viviana Carraha y fam, Gloria Vega y fam, Dariella Vega y fam, Antonella Maduro y fam, Thaïsse Erasmus y fam, Ahrone Erasmus y fam y demas primo y primanan na Colombia.

Enamorada: Heidy Uribe

Amigo y amiganan: Hoy, Shahaira, Josee, Tita, Baby Malula, Zicky, Pepe, Michel, Kacot, Gino, Ray, Ojulio, Romen, Rodney, Pochi, Jeremy, Tutu, Johanes, Glenchi, Adrian, Spooky, Joshua, dani, full departamento di Renaissance engeneering y demas colegananan y otro amigo cu ta muchu hopi pa menciona.

Demas famia: Dirksen, Vargas, Maya, Vega, Torres, Uribe, Erasmus , Lacle

Acto di entiero lo tuma lugar diaranson 7 di december 2011 di 2'or pa 4'or di atardi na misa Immaculada Concepcion na Sta Cruz, despues saliendo pa Santana Catolico na Sta. Cruz.



AD PATRES funeral home

Ta participa fayecimento

Amor y fieldad ta topa, justicia y paz ta braza otro; Fieldad ta brota for di tera y justicia ta baja for di cielo. Justicia lo bai dilanti y paz lo sigui den su paso.

Inesperadamente mama cu tata a habri nan braza pa ricibi nan jiu, mi compañera, nos mama, ruman, tanta stima



Celia Geerman
Mihor conoci como Celia,
Chela, Chelita

Na nomber di su
Mayornan:
†Filomena "Mechi: Geerman
†Seferiano "Zoek" Geerman

Yiunan: Ivanna Rihanna Arends
Ivienne Celina Geerman
Compañe di bida y tata di su yiunan:
Ivan Arends
Suegronan:
Pablo y Nidia Arends
Rumanan:
Valeriano y Ron Geerman-Knol
Marciano y Lisette Geerman-Danker
Mariano y Yvette Geerman-Romano
Victoriano Geerman y Gina
Eduwardo
Girigorio y Johanna Geerman-Soto
Regina Espinosa
Merelin Espinosa y Jeraldine Ras
Sobrino y sobrinanan: Queenty, Jasmine, Lianna, Anamar y Arturo, Shahiro y Jorgina y yiu, Marjay- lee, Andrew, Jurgen, John y Esposa, Hachmir, Dylan, Shauny, Armilienne, Ryan Irausquin
Tantanan:
Ileen Kock y famia; Wanita
Panneflek y famia
JolandaPaesch y famia; Carmen Kock
y famia
Ruby Ridderstap y famia; Anamaria Kock
y famia
Famia Arends:
Diana y Nico Wever y famia; Sra. Vda.
Edith Croes y famia, Gladys y Dr. Lin y
famia; Harold y Roos Kock y famia,
Astrid y Orlando Orman y famia;
Sra. Vda. Sigrid Nicolaas y famia
Madeline Kock y jiu;
Sra. Vda. Mabel Ras y famia
Sr. Frank y Vivian Arends y famia;
Kevin Peterson y famia
Reinaldo Arends y famia
Padrino: Randy Arends y famia
Madrina: Yvette Geerman
Ex cuñanan: Mayra Salazar y famia; Katrin Zehl y famia; Sharlin Croes; Paola Valencia;
Omaira Croes y famia
Mihor amiganan: Carlien Beyde, Liza de Windt, Blanca, Andrea
Primo y primanan, comer y compernan, ihanan, bisiñanan, amigo y amiganan.
Tur su coleganan di Westin Hotel, ex coleganan di Golden Tulip, ex coleganan di Americana, tur amistadnan di bowling
Demasfamia, Geerman, Arends, Kock, Panneflek, Jansen, Paesch, Romano, Maduro, Espinosa, Eduwardo, Danker, Soto, Maduro, Meyer, Bernabela, Knol, Ras, Croes, Dirksen, Brown, Maldonado, Donata, Schwengle, Wever, Quant, Wernet, Salazar, Zehl, Briezen, Chow, Pietersz, Ridderstap, Bislip, Lampe, Lin, Nicolaas, Pieterson, Dania, Mauricia, Van De Leur
Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida di menciona algun famia
Akto di entiero ta tuma lugar Diaranson 7 di December 2011 pa 4'or di atardi na Misa Cristo Rey na Brazil. Despues saliendo pa Santana Catolico na San Nicolaas. Nos Celia stima lo ta reposa di 12'or pa 1:30 pm na cas Weg Sero Blanco 7-F y for di 2'or den Misa Cristo Rey.
Adres pa condolencia: Ad Patres Funeral Home Diamars 6 di December 2011 di 6'or pm pa 9'or pm
Adres pa condolencia: Weg Sero Blanco 8-C
Staff y personal di Ad Patres funeral home ta extende nos mas sincero condolencia na famia di e fayecida.
Condolencia por wordomanda riba nos website: www.adpatres.webs.com



Cu profundo sentimento nos ta anuncia fayecimento di

Sra. Celia Geerman

Partner y mama di yiunan
di nos colega Sr. Ivan Arends

Staf y personal di Biblioteca Nacional Aruba ta extende su mas sincero condolencia na Ivan, Ivana, Ivienne y demas famia.
Cu Sra. Celia Geerman sosega na paz den reino di Señor



Drenta su portanan cu gradicimento,
drenta su tempel cu cantica di alabansa,
glorific'e, bendiciona su Nomber.
Salmo 100:4

Nos ta anuncia cu a fayese cristianamente:



Clélie Gilles

Mihor conoci como "Ti Clére
***10-10-1929 †20-11-2011**

Na nomber di su:
Yiu di criansa:
Gedeon Irma (Haiti)

Nietonan: Gedeon Gerard (Haiti), Seclor M. Gabrielle (Canada), Seclor Alix (Aruba), Zidor Djens (Haiti), Eugene Erna (Haiti)

Ruman:
Horeb Gladys

Sobrinonan: Horeb Freddy (Aruba), Horeb Myrtha (Aruba), Horeb Ester, Horeb Saradjine (Aruba), Chismé Clauther, Horeb Federica (Aruba), Horeb Maguedala (Aruba), Horeb Valerie (Aruba), Horen Yanick (Aruba), Louis Jeune Mackenley (Aruba)

Compere y comere:
Horeb Fritz
Horeb Ossianie

Bisiñanan Arendsstr. # 23:
Rose Andre Alectus

Cu a yude tempo cu e tabata malo: Fellipe, Raoul, Isabel y Alejandro, Catherine, Thermidor Margarette, Marie Gorothy of Risè
Acto di entiero lo wordo anuncia despues.





" Hesus a bisa e disiplenan:
Laga e muchanan bini cerca mi, no kita nan di bini, pasobra reino di Dios ta pertenese na esnan manera nan. "
Mateo 19:13-15
Cu inmenso dolor y tristesa na nos curazon nos ta anuncia cu a bay sosega den brasa di Señor nos Angelita:

Kiyani Megan Girigori
1 Dec 2011 – 1 Dec 2011

Na nomber di su:
mama: Nadya Dennie
Tata: Michael Girigori
Rumannan: Shurendly Powell y Shunaily Dennie
Welanan: Beatrix Luciana y Imelda Gracita Simmons
Welonan: Raphael "Tony" Dennie , † Julio Girigori
Biswelonan: Apolonia "Chupi" Maduro; Mabel Lynch, Nina Otelia Simmons
Tanta y omonan; pimo y primanan

famia: Simmons, Bayne, van Heyningen, Cristina, Dennie, Krosendijk, Quant, Luciana, Dunlock, Breinburg, Francisca, v Heiningen, Amelia, Dohmen
y demas famia ta invita pa acto di entiero cu ta tuma lugar Diahuebs 8 di December 2011. Tin oracion pa condoleer y tuma despedida di 9'or pa 11:30 di mainta na The Olive Tree Funeral Home (Bernhardstraat 134-136).
Por fabor bisti alegre.

Por manda famia condolecia via website di the Olive Tree Funeral Home: www.theolivetreefuneralhome.com





"Laga tur locual cu ta sperami ta bunita
Laga tur locual mi encontra na caminda ta bunita
Laga tur locual cu ta rondonami ta bunita
Laga tur locual cu mi ta laga tras keda bunita
Y laga esakinan termina den tur bunitesa"

"Mi tin Dios pa wardador, pues mi no tin falta di nada"

A fayese cristianamente:



Marianita Hermus

Mihor conoci como "Nita"
***13-05-1933 † 06-12-2011**
na edad di 78 aña

Na nomber di su:
Yiunan: Veronico Flanegin
Giovanni (Roque) Dabian y Annette Dabian-Boekhoudt
Su nietonan stima:
Ryan – Giandrick y Jovan Dabian
Manera un nieto:
Girvin Maduro
Ruman: Silba Hermus y famia
Rumannan di crianza:
Sra. Vda. Olinda Willems y yiunan
Betty y Basilio Wester y yiunan
Maria Maduro y yiunan
Elsa y Jose Kock y yiunan
Carmen Maduro
Felipe y Nancy Maduro y yiunan
Carlos y Diana Maduro y yiunan
Mirna y Janchi Boekhoudt y yiunan
Greta Maduro
Edwin y Ingrid Maduro y yiunan
Glenda Maduro y yiu
Freddy y Tecla Maduro y yiunan
Jane y Roberto Wever

Sobrino y Sobrinanan

Su Comer:
Lelia Maduro y famia

Manera sobrino y sobrina:
Robby Rosel y Adela Carolina

Personanan cu tawata cuide y stime:
Glenda – Carmen y Greta Maduro

Persona cu tawata hopi atento pe: Hai Dabian

Un danki special pa e ultimo luna pa e ciudo ricibi na Oasis y Betesda.

Demas famianan: Dabian, Boekhoudt, Hermus, Flanegin, Maduro, Carolina, Rosel, Lampe, Croeze, Panneflek, Geerman, Vingal, Tromp, Engelhart, Kelly.
Ta invita demas famia, amistad y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar Diahuebs 8 di December 2011 pa 11'or di mainta na Aurora Funeral Home. For di 9'or mainta nos difunto lo ta reposa na Aurora Funeral Home y despues saliendo pa Santana central na Sabana Basora.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia.

Despues di entiero nos no por risibi bishita di condolencia na cas.

BON DIA Aruba

Vigilia pa La Birgen di Guadalupe

BRAZIL - Pastoor Jairo Maduro y Cofradia la Birgen di Guadalupe, Cristo Rey Brazil ta participa na henter pueblo di Aruba pa compaña nos den un vigilia na honor di la Birgen di Guadalupe, patrono di Mexico, Filipinas y America Latina.

Pasobra La birgen di Guadalupe ta un devocion personal di Pastoor Jairo, e kier cuminsa por lo menos celebra su vigilia cada 11 di december y pa dia 12 di december celebra hunto cu parokia di Savaneta e fiesta cu ya ta un tradishon eynan. E vigilia lo ta dia 11 di december 2011 pa 6.30 di atardi lo tin un procesion compaña pa Mariachi Lirios del Campo di Vicente Tromp, sigui pa un Santo Sacrificio di Misa 7.00 na Parokia Cristo Rey Brazil, cual mariachi lo canta misa.

Ta invita un y tur pa e vigilia aki y ta invita tambe tur cantante di musica Mexicano pa bini bisti sea cu trahe charo of china, es decir nan trahe Mexicano pa asina duna un homenahe na nos emperatriz di America. Ban uni y duna veneracion na Mama di nos dushi Hesus.❑

Debate hubenil riba topico di independencia y autonomia









ORANJESTAD - Diabierna ultimo 18 di november 2011, Fundacion Parlamento Hubenil Aruba Conhuntamente cu Raad van Advies Aruba a organiza un debate hopi interactivo na Parlamento Hubenil Aruba. Esaki en conexion cu despedida di e vice-president van de Raad van State; mr.H.D. Tjeenk Willink. Diferente organizacion hubenil a wordo invita pa bin y asisti e debate aki. Tambe tabatin e presencia di presidente di Parlamento Drs. Paul Croes y otro Parlamentario invita.

Durante e debate aki 12 miembro di Asociacion Conseho Hubenil Aruba



a haya e oportunidad pa trece nan opinion dinalanti tocante e topico concerni. Un debate sigur hopi interactivo, unda cu no solamente e hobennan cu tabata debati por a duna nan opinion pero tambe publico presente, asina aki a yuda otro pa crea un mihor vision y pa purba trece un mihor idea pa drecha diferente situacionnan aki na Aruba.

Pa por tin un debate, mester tin topico pa por debati riba dje. Un di e topiconan tabata: "Aruba por ta independiente". Esaki ta nifica si Aruba lo por tin su mesun nacionalidad Arubiano, nos mesun paspoort etc. Otro topico sigur importante ta si "e idioma Hulandes mester ta obligatorio aki na Aruba" y si esaki tin un influencia na scol pa e hobennan/muchanan.

Na final publico presente por a siña hopi y comprende hopi mas con pa trata cierto problema of kico ta e e punto nan mas importante cu nos mester tene cuenta cu ne no solamente pa awor pero pa futuro tambe. Fundacion Parlamento Hubenil Aruba y Raad van Advies Aruba ta sumamente orguyoso di un bon resultado di reaccion despues di e debate grandi aki cu a tuma lugar diabierna. Danki na tur esnan cu a bin y duna nan comentarionan, en berdad ta asina nos ta yuda pa stimula e cultura di debate entre nos hobennan y sigur scucha y stimula e opinionnan di nos hobennan na Aruba y cu pronto lo ta e lidernan di mañan.❑